

MSA Latchways® Vertical Guided Type Fall Arrester (GTFA)

EN 353-1:2018
CSA Z259.2.5-12
ANSI Z359.16-2016
AS/NZS 1891.3 1997
OSHA 1910.140(d)(1)
NBR 14627:2010

- EN User Instructions
- FR Mode d'emploi
- DE Bedienungsanleitung
- NL Gebruiksaanwijzing
- ES Instrucciones para el usuario
- IT Istruzioni per l'uso
- PT Instruções para o usuário
- CS Návod k použití
- LV Lietošanas instrukcija

MSA Latchways® Vertical GTFA

1 General information

Date of first use: The date the unit is removed from the packaging.

Date of first use*



dd / mm / yy

Instructions shall be retained and provided to all Users of Latchways Vertical GFAs in the language of the destination country, even when resold.

⚠ Users of Latchways Vertical GFAs shall be medically fit and suitably trained. Latchways Vertical GFAs shall not be used by pregnant women, minors or those under the influence of alcohol or drugs.

⚠ Users of Latchways Vertical GFAs shall ensure that systems and devices are used in the correct combination (Section 5).

All Users of the Latchways Vertical GFAs shall read and follow these instructions. Retain these instructions for future reference. Failure to follow these instructions may seriously compromise the safety of the User.

2 Intended use and product limitations

The Latchways Vertical GTFA is designed to arrest the fall of a User in conjunction with a Latchways vertical fall arrest system. If a User were to fall the system or device energy absorber will deploy and reduce the load applied to the body to 6 kN (1,350 lbf) or less.

The device has an anti-inversion mechanism which prevents it being used on the cable system if there is an attempt to use it upside down.

- For single User only in the weight range 50 kg (110 lbs) (excluding tools and equipment) to 150 kg (330 lbs) (including tools and equipment).
- Before use the User shall complete Pre use checks in accordance with Section 5.

- Product markings shall correspond to the region in which the devices are to be used p83.
- The Latchways Vertical GTFA shall not be used for work positioning (i.e. primary means of support); to support either partial or Full body weight.
- Latchways vertical systems may be installed and used such that the maximum incline from vertical is 15° in any direction (**Figure 1**).

The required minimum distance below the User's feet and the working platform is 2 m (6'6"). Below 2 m (6'6") the User may not be protected against hitting the working platform or obstacles below. Therefore, extra care must be taken when ascending / descending the first 2 m (6'6").

Temporarily disabling or manually handling the lock/release mechanism of the device during ascent or descent may hinder the safe operation and diminish the effect of the braking mechanism.

The Latchways devices have been subjected to an additional series of tests devised by TUV/NEL. These tests were conducted using 71 kg (156 lbs) and 100 kg (220 lbs) anthropomorphic test dummies with different body postures (reference NEL certificate no. MTHH).

⚠ The Latchways Vertical GTFA shall not be used for any other purpose than providing attachment for a single User to a Latchways cable system manufactured and specified by Latchways plc. During use do not allow any clothing, equipment, appendages or any other items to restrict the operation of the device.

⚠ Do not use the Latchways Vertical GTFA below -30°C (-22°F).

Maximum Rated Load: Maximum single User mass is 150 kg (including tools and equipment carried). Total system User mass is determined by the device type and system configuration as illustrated in **Table 1**)

3 Required equipment

A helmet with chin strap which complies with the appropriate national standards.

Always use a correctly adjusted Full body harness complying with national standards. (For countries conforming to EN standards a Full body harness conforming to EN 361 and equipped with a front fall arrest attachment point (A), including a clear statement on the required position of the harness attachment point is required).

Waist belts are not suitable for use with this device. If the Full body harness becomes loose a safe location shall be found before it is correctly adjusted. Harnesses that include elastic webbing at the front connection point are not suitable for use with this device.

Attach the Latchways Vertical GTFA to the Full body harness front attachment point using the karabiner. Before use ensure the karabiner is in the closed and locked position.

4 Requirements for use

The Latchways Vertical GTFA shall be directly attached to the front chest position of a Full body harness when used on a Latchways vertical system

When the device is attached to the cable the horizontal distance from the cable to the harness front attachment point is 0.3 m, (12") which allows the User to ascend / descend unhindered, this must not be extended, shortened or have any components added or removed

All Users shall ensure that a minimum distance of 3 m (10 ft) is maintained between the head of each User and the feet of each system User.

The Latchways Vertical GTFA shall only be engaged or disengaged from the Latchways system when the User is in a position where there is no risk of a fall occurring.

5 Latchways Vertical system types

Lifeline systems may be designed either with or without integral energy absorption. It is therefore essential that the User ensures

that the individual device is compatible with the system (**Table 1**). If there is no system energy absorption then only devices that include an energy absorber shall be used.

6 Pre-use checks

▲ Always fully inspect the following:

System tension Ensure the system indicator provided is correct:

Tenser disk (Figure 2) – Only use the system if the Tenser disk freely rotates.

Visual tension indicator (Figure 3) – This component allows the User to check the system tension in situations where it is impractical to reach a tension indicator disc from a position of safety.

Complete the Latchways Vertical GTFA Pre use checks in accordance with **Table 2**.

Inspect the system for any faults and evidence that it is within its service life. Ensure that the device is compatible with the system and sufficient energy absorption is provided (**p83** - Latchways Vertical fall arrest system label).

▲ If the Latchways Vertical GTFA device is damaged, has arrested a fall, there is any doubt about the safe condition of the device or the service date has expired and it is unable to pass an examination it shall be withdrawn from service. This shall be recorded on the record card. and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.

7 User Instructions

▲ Ensure there is a rescue plan in place to deal with any emergencies which may arise and you are fully aware of the procedure before attempting any work at height.

Hold the Latchways Vertical GTFA in the right hand by the release catch cover below the level of the attachment point so that the linkage is in the vertical plane. This will force the cam into the unlocked position. **Figure 4**.

Press the release catch with your right thumb. The release catch will not operate if the device is incorrectly oriented. Using your left hand pull the Star wheel away from the body of the device and offer the device up to the cable. **Figure 5.**

Move the device around the cable until the cable is held within the cavity in the body of the device. Remove your thumb and allow the release catch to return. Finally allow the star wheel to move back into its original position, check that the release catch has disengaged and the star wheel cannot be pulled out. **Figure 6.**

To check the device is fully engaged move the device up the cable then quickly pull down on the karabiner the device should lock onto the cable. If this does not happen, remove the device from service and do not use until the device has been recertified by a Competent person².

When ascending and descending, the device shall always be below the Full body harness chest attachment point. The red slipper shall always be pointing upwards in contact with the cable.

To disconnect from the system, when you are in a safe position to do so, depress the release catch, pull the star wheel out, hold the device below the Full body harness attachment point so that the cam is open and then move the device until it is free from the cable.

All metallic parts should be unaffected by sharp edges, chemical reagents, cutting, abrasion, UV degradation or normal climatic conditions ranging from -30°C to 50°C. All metallic parts need to be kept a safe distance from electrical current. 316 and 17/4 PH stainless steels shall not be exposed to environments containing chlorine.

Nylon 6 and ABS should be kept clear of the following, sharp edges, chemical reagents, cutting, abrasion, UV degradation. Avoid contact with electrical current.

8 Disposal

All stainless steel and plastic components are recyclable.

9 Inspection, maintenance and storage

Periodic examination – The safety of the User relies upon the

continued efficiency and durability of the equipment therefore Pre-use checks shall be completed before each use. Periodic examinations shall be completed by a person, other than the User, competent² in the examination of Latchways Vertical GTFAs, in accordance with these instructions. The interval will be dictated by the usage (**Table 3**), local regulations or environmental conditions and will be at least annually. Usage shall be determined by a competent person. Record shall be kept of the results of the examination.

Table 3 Periodic examination interval

Usage	Interval
Infrequent to light	Annually (12 months)
Moderate to heavy	Semi-annually to annually (6-12 months)
Severe to continuous	Quarterly to semi-annually (3-6 months)

Usage shall be determined by a competent person.

The Latchways Vertical GTFAs shall not be altered or added to and shall be repaired in accordance with the manufacturer's instructions. Repairs shall be completed by a Technician¹.

The date of first use must be administratively provable. Where the date of first use is NOT known, the next previous provable date must be used, e.g., date of purchase/date of manufacture of the device. There are no User serviceable parts within the device.

Lifespan- The webbing elements of Latchways Vertical GTFAs (webbing strop and energy absorber on Latchways TowerLatch and Latchways TowerLatch SP devices) have a maximum lifespan of 10 years from the date of manufacture (Prior to April 2015 webbing strops have a service life of 5 years).

ISC branded karabiners have an unlimited lifespan, all other karabiners have a maximum lifespan of 10 years from the date of manufacture; subject to passing Periodic examinations and Pre use checks.

Cleaning – As part of general maintenance the Latchways Vertical GTFA may require cleaning. This may be done using warm water and a domestic detergent. The device shall be thoroughly rinsed and dried naturally away from direct heat.

⚠ Do not use any solvents, thinners or any chemical cleaning agent.

Should the device become wet allow it to dry away from direct heat at room temperature (typically 20°C). A small amount of WD40 water dispersant may be applied to the area between the cam and the side plates. Following application of the WD 40 allow any excess dispersant to drain away and wipe any surplus from the device using a clean lint free cloth. Cleaning agents containing chlorine or chlorides shall not be used.

Storage - The Latchways Vertical GTFA device shall be stored away from excessive heat, high humidity, sharp edges, corrosives or other foreseeable causes of damage. The equipment shall be protected from unnecessary stress, pressure or rough handling. Wet equipment shall be dried naturally away from direct heat.

Transport - during periods of transportation the Latchways Vertical GTFA shall be protected from potential damage.

Appendix 1 MSA Latchways ClimbLatch

⚠ When using the Latchways ClimbLatch device (85191-00/ 85195-00) on an inclined or vertical system the arrow on the device label ❶ shall point towards the highest point of the system. Under no circumstances shall the device be used the other way around.

User Instructions

Unscrew the thimble on the entry gate and slide the thimble away.

Offer the Latchways ClimbLatch to the gap in the entry gate.

Ensure the slipper is positioned underneath the tube, push the slipper along the tube see **Figure 7**.

Once the Latchways ClimbLatch is fully engaged with the tube pull

the device along until the gap has been cleared. Next tighten up the thimble on the entry gate to secure the system. **Figure 8.**

1. **Technician:** a person, other than the User, who is trained by MSA Latchways to examine, repair and recertify Latchways Vertical GTFAs, in accordance with MSA's instructions.
2. **Competent person:** a person, other than the User, competent in the examination of PPE in accordance with MSA's instructions.

**Date of first use shall be administratively provable. Where the date of first use is unknown, then the next previous administratively provable date shall be used, e.g. date of purchase or date of manufacture.*

A declaration of conformity may be downloaded at <http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysGTFA>

Table 2 Pre use checks

1. Check the condition of the linkage, ensure the linkage is not deformed.
2. Check that the starwheels spin freely and true on the axle.
3. Ensure that the release catch functions correctly, releasing the starwheel only when depressed and allowing it to return to its original position.
4. Invert the device and press the release catch check to see if the starwheel is still locked and cannot be pulled away from the body.
5. Check the cam moves freely.
6. Signs of corrosion, wear, deformation or other defects to the device.
7. Check the condition of the karabiner to ensure the gate locking mechanism works correctly.
8. Check that all plastic components are present, (Starwheel buffer and Slipper pad) and are not damaged.
9. Check the product label, all regulatory information (serial no, date of manufacture etc) shall be clearly legible.
10. Ensure the Latchways Vertical GTFA is within its service date.

MSA Latchways® Vertical GTFA

1 Informations générales

Date de première utilisation : la date à laquelle l'unité est déballée.

Date de première utilisation* 

jj / mm / aa

Les instructions doivent être conservées et fournies à tous les utilisateurs des Latchways Vertical GTFA dans la langue du pays de destination, même en cas de revente.

▲ Les utilisateurs des Latchways Vertical GTFA doivent être en bonne santé et avoir suivi une formation adaptée. Les Latchways Vertical GTFA ne doivent pas être utilisés par les femmes enceintes, les mineurs ou les personnes sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

▲ Les utilisateurs des Latchways Vertical GTFA doivent s'assurer que les systèmes et appareils sont utilisés au sein d'une combinaison correcte (section 5).

Tous les utilisateurs des Latchways Vertical GTFA doivent lire et respecter ces instructions. Conservez ces instructions pour consultation ultérieure. Le non-respect de ces instructions peut mettre gravement en danger la sécurité de l'utilisateur.

2 Usage prévu et limitations du produit

Le Latchways Vertical GTFA est conçu pour arrêter la chute d'un utilisateur en combinaison avec un système stop chute vertical Latchways. Si un utilisateur tombe, l'absorbeur d'énergie du système ou de l'appareil se déploie et réduit la charge appliquée à son corps à 6 kN (1350 lbf) ou moins.

L'appareil dispose d'un mécanisme anti-inversion qui empêche de l'utiliser à l'envers sur le système à câble.

- Pour un seul utilisateur d'un poids compris entre 50 kg (110 lbs) (hors outils et équipement) et 150 kg (330 lbs) (outils et équipement compris).

- Avant l'utilisation, l'utilisateur doit réaliser les contrôles avant utilisation conformément à la section 5.
- Les marquages du produit doivent correspondre à la région où il est prévu d'utiliser les appareils p83.
- Le Latchways Vertical GTFA ne doit pas être utilisé pour le maintien au travail (c.-à-d. comme moyen de support principal) ou pour supporter partiellement ou intégralement le poids du corps.
- Les systèmes verticaux de Latchways peuvent être installés et utilisés de telle sorte que l'inclinaison maximale par rapport à la verticale soit de 15° dans toutes les directions (**figure 1**).

La distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur et la plate-forme de travail est de 2 m (6'6"). Si la distance est inférieure à 2 m (6'6"), l'utilisateur risque de ne pas être protégé contre le risque de heurter la plate-forme de travail ou les obstacles au-dessus desquels il se trouve. Il faut donc faire preuve d'une prudence accrue lors de la montée/descente sur les 2 premiers mètres (6'6").

Désactiver temporairement ou manipuler manuellement le mécanisme de verrouillage/libération de l'appareil pendant la montée ou la descente peut entraver son fonctionnement sûr et affaiblir l'action du mécanisme de freinage.

Les appareils Latchways ont été soumis à une série de tests complémentaires conçus par TUV/NEL. Ces tests ont été effectués à l'aide de mannequins de test anthropomorphiques de 71 kg (156 lbs) et 100 kg (220 lbs) avec différentes postures corporelles (n° de référence du certificat NEL : MTHH).

⚠ Le Latchways Vertical GTFA ne doit pas être utilisé à d'autres fins que la fixation d'un seul utilisateur à un système à câble Latchways fabriqué et homologué par Latchways plc. Durant l'utilisation, veillez à ce que le fonctionnement de l'appareil ne soit jamais entravé par les vêtements, l'équipement, les membres ou tout autre objet.

⚠ N'utilisez jamais le Latchways Vertical GTFA à une température inférieure à -30 °C (-22 °F).

Charge nominale maximale : le poids maximum pour un seul utilisateur est de 150 kg (y compris les outils et l'équipement qu'il transporte). Le poids total de l'utilisateur du système est déterminé par le type d'appareil et la configuration du système, comme indiqué dans le **tableau 1**.

3 Équipement exigé

Un casque avec jugulaire conforme aux normes nationales appropriées.

Utilisez toujours un harnais intégral bien ajusté et conforme aux normes nationales. (Les pays se conformant aux normes EN requièrent un harnais intégral conforme à la norme EN 361 et équipé d'un point de fixation stop chute avant (A), ainsi qu'une indication claire de la position requise pour le point de fixation du harnais). Les ceintures ventrales ne sont pas adaptées à l'utilisation avec cet appareil. Si le harnais intégral se desserre, il faut trouver un emplacement sûr avant de le rajuster correctement. Les harnais dotés d'une sangle élastique sur le point de connexion avant ne sont pas adaptés à l'utilisation avec cet appareil.

Fixez le Latchways Vertical GTFA au point de fixation avant du harnais intégral en utilisant le mousqueton. Avant l'utilisation, vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé.

4 Exigences pour l'utilisation

Le Latchways Vertical GTFA doit être fixé directement sur la position avant au niveau de la poitrine d'un harnais intégral lorsqu'il est utilisé sur un système vertical Latchways.

Lorsque l'appareil est fixé au câble, la distance horizontale entre le câble et le point de fixation avant du harnais est de 0,3 m (12"), ce qui permet à l'utilisateur de monter/descendre sans entraves ; il ne faut ni rallonger/raccourcir cette distance, ni ajouter/enlever le moindre composant.

Tous les utilisateurs doivent veiller à conserver une distance minimale de 3 m (10 ft) entre la tête de chaque utilisateur et les pieds de chaque autre utilisateur du système.

Le Latchways Vertical GTFA doit uniquement être enclenché ou désenclenché du système Latchways lorsque l'utilisateur se trouve dans une position ne présentant aucun risque de chute.

5 Types de système vertical de Latchways

Les systèmes peuvent être conçus avec ou sans absorption d'énergie. Il est donc essentiel que l'utilisateur s'assure que l'appareil en question est compatible avec le système (**tableau 1**). Si le système ne présente pas d'absorption d'énergie, seuls des appareils pourvus d'un absorbeur d'énergie doivent être utilisés.

6 Contrôles avant utilisation

▲ Inspectez toujours intégralement les éléments suivants :

Tension du système – Vérifiez que l'indicateur du système fourni est correct :

Disque de tension (figure 1) – Utilisez uniquement le système si le disque de tension tourne librement.

Indicateur de tension visuel (figure 2) – Ce composant permet à l'utilisateur de contrôler la tension du système dans les situations où il lui est difficile d'atteindre le disque indicateur de tension dans une position sûre.

Exécutez les contrôles avant utilisation du Latchways Vertical GTFA conformément au **tableau 2**.

Inspectez le système pour détecter tout défaut et pour vérifier qu'il n'a pas dépassé la fin de sa durée de vie. Vérifiez que l'appareil est compatible avec le système et qu'une absorption d'énergie suffisante est assurée (**p83**- étiquette du système stop chute vertical Latchways).

▲ L'appareil Latchways Vertical GTFA doit être mis hors service s'il est endommagé, s'il a arrêté une chute, s'il existe le moindre doute concernant l'état sûr de l'appareil ou si la date de service a été dépassée et s'il ne peut passer une inspection avec succès. Cela doit être consigné sur la fiche technique et l'appareil doit être remis à un technicien¹ pour être mis au rebut ou réparé.

7 Instructions d'utilisation

⚠ Assurez-vous de la mise en place d'un plan de sauvetage pour gérer toutes les urgences susceptibles de survenir et soyez conscient de la procédure à suivre avant de commencer à travailler en hauteur.

Tenez le Latchways Vertical GTFA dans la main droite par le couvercle du mécanisme de libération sous le niveau du point de fixation, de sorte que la liaison se trouve dans le plan vertical. Cette opération force la came à se déverrouiller. **Figure 3.**

Appuyez sur le mécanisme de libération avec votre pouce droit. Le mécanisme de libération ne fonctionne pas si l'appareil n'est pas orienté correctement. Avec la main gauche, écartez la roue crantée du corps de l'appareil et placez l'appareil contre le câble. **Figure 4.**

Placez l'appareil autour du câble jusqu'à ce que le câble soit maintenu dans la cavité à l'intérieur du corps de l'appareil. Enlevez votre pouce et laissez le mécanisme de libération se remettre en place. Pour finir, laissez la roue crantée reprendre sa position initiale, puis vérifiez que le mécanisme de libération est désenclenché et qu'il est impossible de sortir la roue crantée. **Figure 5.**

Pour vérifier que l'appareil est parfaitement enclenché, déplacez l'appareil vers le haut sur le câble, puis tirez le mousqueton rapidement vers le bas : l'appareil doit se verrouiller sur le câble. Si tel n'est pas le cas, mettez l'appareil hors service et ne l'utilisez pas avant qu'il ait été certifié à nouveau par une personne compétente².

En montée et en descente, l'appareil doit toujours se trouver sous le point de fixation au niveau de la poitrine du harnais intégral. Le corps coulissant rouge doit toujours être orienté vers le haut en contact avec le câble.

Pour vous détacher du système, lorsque vous êtes dans une position sûre à cet effet, appuyez sur le mécanisme de libération, écartez la roue crantée, maintenez l'appareil sous le point de fixation du harnais intégral de manière à ce que la came soit ouverte, puis déplacez l'appareil jusqu'à ce qu'il soit déconnecté du câble.

Toutes les pièces métalliques ne doivent pas être affectées par

des bords tranchants, des réactifs chimiques, la coupe, l'abrasion, la dégradation par rayons UV ou les conditions climatiques normales allant de -30 °C à +50 °C. Toutes les pièces métalliques doivent être tenues à une distance sécurisée de tout courant électrique. Les aciers inoxydables 316 et 17/4 PH ne doivent pas être exposés aux environnements chlorés.

Le nylon 6 et l'ABS doivent être protégés contre les bords tranchants, les réactifs chimiques, la coupe, l'abrasion et la dégradation par rayons UV. Évitez tout contact avec un courant électrique.

8 Élimination

Tous les composants en acier inoxydable et en plastique sont recyclables.

9 Inspection, maintenance et stockage

Inspection périodique – La sécurité de l'utilisateur repose sur l'efficacité continue et la durabilité de l'équipement, c'est pourquoi des contrôles préalables à l'utilisation doivent être effectués avant toute utilisation. Des inspections périodiques doivent être réalisées par une personne, autre que l'utilisateur, compétente² pour l'inspection des Latchways Vertical GTFA, conformément à ces instructions. L'intervalle est dicté par l'usage (**tableau 3**), les réglementations locales ou les conditions environnementales et doit être au moins annuel. L'usage doit être déterminé par une personne compétente. Il faut tenir et conserver un registre indiquant les résultats de l'inspection.

Tableau 3 Intervalles d'inspection périodique

Usage	Intervalle
Peu fréquent à léger	Une fois par an (12 mois)
Modéré à intensif	Une à deux fois par an (6 à 12 mois)
Rude à permanent	Deux à quatre fois par an (3 à 6 mois)

L'usage doit être déterminé par une personne compétente.

Le Latchways Vertical GTFA ne doit pas être modifié, aucune

pièce ne doit y être ajoutée et il doit être réparé conformément aux instructions du fabricant. Les réparations doivent être réalisées par un technicien¹.

La date de la première utilisation doit pouvoir être prouvée administrativement. Si la date de la première utilisation n'est PAS connue, il faut utiliser la prochaine date qui peut être prouvée, comme la date d'achat ou la date de fabrication de l'appareil. L'appareil ne comporte aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.

Durée de vie – Les éléments en sangle des Latchways Vertical GTFA (sangle en estrope et absorbeur d'énergie sur les appareils Latchways TowerLatch et Latchways TowerLatch SP) ont une durée de vie maximale de 10 ans à compter de leur date de fabrication (5 ans s'ils ont été fabriqués avant avril 2015).

Les mousquetons de la marque ISC ont une durée de vie illimitée et tous les autres mousquetons ont une durée de vie maximale de 10 ans à compter de leur date de fabrication, à condition qu'ils passent avec succès les inspections périodiques et les contrôles avant utilisation.

Nettoyage – Il peut être nécessaire de nettoyer le Latchways Vertical GTFA dans le cadre de la maintenance générale. Ce nettoyage peut être effectué à l'eau tiède et avec un détergent domestique. Il convient de bien rincer et de laisser sécher l'appareil sans l'exposer à une source de chaleur directe.

⚠ N'utilisez aucun solvant, diluant ou tout autre agent de nettoyage chimique.

Si l'appareil est mouillé, laissez-le sécher à température ambiante (en général 20 °C) sans l'exposer à une source de chaleur directe. Une petite quantité de dispersant d'eau WD40 peut être appliquée sur la zone séparant la came et les plaques latérales. Après l'application du WD 40, laissez l'excédent de dispersant s'écouler et essuyez les résidus de l'appareil avec un chiffon propre non pelucheux. Il ne faut pas utiliser d'agents de nettoyage contenant du chlore ou des chlorures.

Stockage - L'appareil Latchways Vertical GTFA doit être protégé contre la chaleur excessive, un taux d'humidité élevé, les bords

tranchants, la corrosion et toute autre cause de dommage prévisible. L'équipement doit être protégé contre toute contrainte superflue, pression ou manipulation brusque. Il convient de bien laisser sécher l'équipement mouillé sans l'exposer à une source de chaleur directe.

Transport - Durant les phases de transport, le Latchways Vertical GTFA doit être protégé contre tout dommage potentiel.

Tableau 2 Contrôles avant utilisation

1. Vérifiez l'état de la liaison, assurez-vous qu'elle n'est pas déformée.
2. Vérifiez que les roues crantées tournent librement et correctement sur leur axe.
3. Vérifiez que le mécanisme de libération fonctionne correctement et libère la roue crantée uniquement lorsqu'il est enfoncé et lui permet alors de revenir dans sa position initiale.
4. Retournez l'appareil et appuyez sur le mécanisme de libération pour vérifier que la roue crantée est toujours bloquée et ne peut pas être éloignée du corps.
5. Vérifiez que la came bouge librement.
6. Signes de corrosion, d'usure, de déformation ou d'autres défauts sur l'appareil.
7. Vérifiez l'état du mousqueton pour garantir que le mécanisme de verrouillage du fermoir fonctionne correctement.
8. Vérifiez que tous les composants en plastique sont présents (amortisseur de roue crantée et patin de glissement) et qu'ils ne sont pas endommagés.
9. Vérifiez l'étiquette du produit : toutes les informations réglementaires (n° de série, date de fabrication, etc.) doivent être clairement lisibles.
10. Vérifiez que le Latchways GTFA n'a pas dépassé sa date de service.

Annexe 1 MSA Latchways ClimbLatch

⚠ Lorsque l'appareil Latchways ClimbLatch (85191-00/85195-00) est utilisé sur un système incliné ou vertical, la flèche présente sur l'étiquette de l'appareil **1** doit être orientée vers le point le plus haut du système. L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé dans l'autre sens.

Instructions d'utilisation

Dévissez la cosse sur le fermoir d'entrée et écartez la cosse en la faisant glisser.

Introduisez le Latchways ClimbLatch par l'ouverture créée dans le fermoir d'entrée. Assurez-vous que le corps coulissant est bien positionné sous le tube, puis poussez le corps coulissant le long du tube, voir **Figure 7**.

Lorsque le Latchways ClimbLatch est parfaitement engagé sur le tube, tirez l'appareil de manière à l'écarter de l'ouverture. Serrez ensuite la cosse sur le fermoir d'entrée pour sécuriser le système. **Figure 8**.

1. **Technicien** : personne autre que l'utilisateur, formée par MSA Latchways pour inspecter, réparer et certifier les Latchways Vertical GTFA conformément aux instructions de MSA Latchways.
2. **Personne compétente** : personne autre que l'utilisateur qui est compétente pour réaliser une inspection de l'ÉPI conformément aux instructions de MSA Latchways.


**La date de la première utilisation doit pouvoir être prouvée administrativement. Lorsque la date de la première utilisation est inconnue, il convient d'utiliser la prochaine date qui peut être prouvée administrativement, comme la date d'achat ou de fabrication.*

Une déclaration de conformité peut être téléchargée sur
<http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysGTFA>

MSA Latchways® Vertical GTFA

1 Allgemeine Informationen

Erstverwendungsdatum: Das Datum, an dem das Gerät der Packung entnommen wurde.

Erstverwendungsdatum: * 

tt / mm / jj

Die Anleitung muss aufbewahrt und auch im Fall des Weiterverkaufs allen Benutzern vertikaler mitlaufender Latchways-Auffanggeräte in ihrer Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

⚠ Benutzer von Latchways Vertical GTFAs müssen gesundheitlich geeignet und entsprechend geschult sein. Latchways Vertical GTFA dürfen nicht von schwangeren Frauen, Minderjährigen oder Personen unter Alkohol- oder Drogeneinfluss verwendet werden.

⚠ Benutzer vertikaler Latchways GTFAs müssen sicherstellen, dass Systeme und Geräte in der richtigen Kombination verwendet werden (Abschnitt 5).

Alle Benutzer vertikaler Latchways Vertical GTFAs müssen diese Anleitung lesen und befolgen. Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen für später auf. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann die Sicherheit des Benutzers ernsthaft gefährden.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung und Produktbeschränkungen

Das vertikale Latchways GTFA dient in Verbindung mit einem vertikalen Latchways-Auffangsystem zur Verhinderung von Abstürzen seiner Benutzer. Wenn ein Benutzer abstürzt, wird der Falldämpfer des Systems oder Geräts ausgelöst und beschränkt die auf den Körper wirkende Kraft auf maximal 6 kN (1350 lbf).

Das Gerät verfügt über einen Umkehrschutzmechanismus, der seine Verwendung am Seilsystem verhindert, wenn versucht wird, es verkehrt herum einzusetzen.

- Nur für Einzelbenutzer im Gewichtsbereich von 50 kg (110 lbs) (ohne Werkzeug und Ausrüstung) bis 150 kg (330 lbs) (einschließlich Werkzeug und Ausrüstung).
- Vor der Verwendung muss der Benutzer vorbereitende Prüfungen gemäß Abschnitt 5 durchführen.
- Die Produktkennzeichnung muss der Region entsprechen, in welcher das Gerät eingesetzt werden soll p83.
- Das vertikale Latchways Vertical GTFA darf nicht zur Arbeitsplatzpositionierung (also als vorrangiges Mittel zur Aufhängung), zum teilweisen oder vollständigen Tragen des Körpergewichts verwendet werden.
- Vertikale Latchways-Systeme können so installiert und verwendet werden, dass der maximale Neigungswinkel aus der Senkrechten in jeder Richtung 15° beträgt (**Abbildung 1**).

Der erforderliche Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers und der Arbeitsbühne beträgt 2 m (6'6"). Bei weniger als 2 m (6'6") ist der Benutzer möglicherweise nicht vor einem Aufprall auf die Arbeitsbühne oder unter ihm liegende Hindernisse geschützt. Beim Auf- oder Abstieg über die ersten 2 m (6'6") muss daher besonders vorsichtig vorgegangen werden.

Zeitweises Deaktivieren und manuelle Bedienung des Verriegelungs- und Freigabemechanismus des Geräts beim Auf- oder Abstieg können den sicheren Betrieb verhindern und die Wirkung des Bremsmechanismus beeinträchtigen.

Die Latchways-Geräte wurden einer zusätzlichen Testreihe des TÜV/NEL unterzogen. Diese Prüfungen wurden mit 71 kg (156 lbs) und 100 kg (220 lbs) schweren menschenähnlichen Testpuppen in unterschiedlichen Körperhaltungen durchgeführt (NEL-Zertifikatnummer MTHH).

⚠ Das vertikale Latchways Vertical GTFA darf zu keinem anderen Zweck als zur Befestigung eines einzelnen Benutzers an einem von Latchways plc hergestellten und vorgegebenen Latchways-Seilsystem verwendet werden.

Während der Verwendung dürfen keine Kleidungsstücke, Ausrüstung, Zubehör oder andere Gegenstände den Betrieb des Gerätes einschränken.

▲ Verwenden Sie das vertikale Latchways Vertical GTFA nicht unter -30 °C (-22° F).

Maximale Nennlast:Die maximale Masse eines einzelnen Benutzers beträgt 150 kg (einschließlich Werkzeug und Ausrüstung). Die Gesamtmasse der Systembenutzer wird durch den Gerätetyp und die Systemkonfiguration bestimmt (wie inTabelle 1dargestellt)

3 Erforderliche Ausrüstung

Ein Helm mit Kinnriemen gemäß einschlägigen nationalen Normen.

Verwenden Sie immer einen korrekt eingestellten Auffanggurt, der den nationalen Normen genügt. (In Ländern mit Gültigkeit der EN-Normen ist ein Auffanggurt nach EN 361 mit vorderem Auffang-Befestigungspunkt (A) erforderlich, einschließlich einer klaren Angabe der erforderlichen Position des Befestigungspunkts am Gurt). Hüftgurte sind zur Verwendung mit diesem Gerät nicht geeignet. Wenn sich der Auffanggurt löst, muss zum korrekten Anpassen erst ein sicherer Ort aufgesucht werden. Gurte mit elastischem Gurtband an der vorderen Verbindungsstelle sind für die Verwendung mit diesem Gerät nicht geeignet.

Befestigen Sie das vertikale Latchways Vertical GTFA mit dem Karabiner am vorderen Befestigungspunkt des Auffanggurts. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Karabiner geschlossen und verriegelt ist.

4 Voraussetzungen für den Gebrauch

Das vertikale Latchways Vertical GTFA muss bei Verwendung in einem vertikalen Latchways-System direkt vorne an der Brust des Auffanggurts befestigt werden.

Wenn das Gerät am Seil befestigt ist, beträgt der waagrechte Abstand vom Seil zum vorderen Befestigungspunkt des Gurts 0,3 m (12 Zoll), was dem Benutzer den ungehinderten Auf- und

Abstieg ermöglicht; es darf nicht verlängert oder verkürzt und es dürfen keine Komponenten hinzugefügt oder entfernt werden.

Alle Benutzer müssen sicherstellen, dass ein Mindestabstand von 3 m (10 Fuß) zwischen dem Kopf eines jeden Benutzers und den Füßen eines jeden Systembenutzers eingehalten wird.

Das vertikale Latchways Vertical GTFA darf nur dann vom Latchways-System getrennt oder damit verbunden werden, wenn sich der Benutzer in einer Position befindet, wo kein Absturzrisiko besteht.

5 Typen vertikaler Latchways-Systeme

Systeme können mit oder ohne Falldämpfung konstruiert werden. Der Benutzer muss daher unbedingt sicherstellen, dass das einzelne Gerät mit dem System kompatibel ist (**Tabelle 1**). Wenn das System keinen Falldämpfer besitzt, sind nur Geräte mit einem Falldämpfer zu benutzen.

6 Prüfungen vor der Verwendung

▲ Überprüfen Sie folgende Punkte immer sorgfältig:

Systemspannung – Vergewissern Sie sich, dass die dafür vorgesehene Systemanzeige ordnungsgemäß ist:

Spannscheibe (Abbildung 1) – Verwenden Sie das System nur, wenn sich die Spannscheibe frei dreht.

Spannungs-Sichtanzeige (Abbildung 2) – Mit diesem Teil kann der Benutzer die Systemspannung in Situationen überprüfen, in denen es nicht sinnvoll ist, eine Spannscheibe aus einer sicheren Position zu erreichen.

Führen Sie die Prüfungen vor der Verwendung des vertikalen Latchways Vertical GTFA gemäß **Tabelle 2** durch.

Überprüfen Sie das System auf Fehler und suchen Sie einen Nachweis, dass seine Nutzungsdauer nicht abgelaufen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit dem System kompatibel ist und in ausreichendem Umfang für eine Falldämpfung sorgt (p83-Kennzeichnung für vertikale Latchways-Auffangsysteme).

▲ Wenn das vertikale Latchways Vertical GTFA beschädigt ist, einen Absturz aufgefangen hat, Zweifel über den

sicheren Zustand des Geräts bestehen, der Wartungstermin verstrichen ist oder es eine Prüfung nicht besteht, muss es außer Betrieb genommen werden. Dies muss auf der Prüfkarte vermerkt und das Gerät einem Techniker¹ zur Entsorgung oder Reparatur übergeben werden.

7 Gebrauchsanleitung

▲ Vergewissern Sie sich, dass ein Rettungsplan für mögliche Notfälle besteht, und dass Sie die Vorgehensweise gut kennen, bevor Sie sich an die Arbeit in der Höhe machen.

Halten Sie das Latchways Vertical GTFA in der rechten Hand an der Abdeckung des Freigaberiegels unterhalb des Befestigungspunkts, sodass sich die Verbindungsstücke auf einer senkrechten Ebene befinden. Dadurch wird der Exzenter zwangsweise entriegelt. **Abbildung 3.**

Drücken Sie mit dem rechten Daumen auf den Freigaberiegel. Der Freigaberiegel funktioniert nicht, wenn das Gerät falsch herum installiert ist. Ziehen Sie mit der linken Hand die Zahnscheibe vom Gerätekörper weg und führen Sie das Gerät zum Seil. **Abbildung 4.**

Bewegen Sie das Gerät um das Seil herum, bis das Seil im Hohlraum im Gerätegehäuse festgehalten wird. Lassen Sie mit dem Daumen los, sodass der Freigaberiegel wieder zurückkehren kann. Lassen Sie abschließend die Zahnscheibe wieder in ihre Ausgangsposition zurückkehren und prüfen Sie, dass der Freigaberiegel gelöst ist und die Zahnscheibe nicht herausgezogen werden kann. **Abbildung 5.**

Zur Überprüfung, ob das Gerät vollständig eingerastet ist, bewegen Sie das Gerät am Seil entlang nach oben und ziehen Sie schnell am Karabiner nach unten. Das Gerät muss sich am Seil verriegeln. Sollte dies nicht der Fall sein, nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und verwenden Sie es erst, wenn es von einem Beauftragten erneut zertifiziert wurde².

Beim Auf- und Abstieg muss sich das Gerät immer unterhalb des Brustbefestigungspunkts des Auffanggurts befinden. Die rote

Gleitkappe muss immer nach oben zeigen, wenn sie mit dem Seil in Berührung kommt.

Zur Trennung vom System in einer dafür sicheren Position drücken Sie auf den Freigaberiegel, ziehen Sie die Zahnscheibe heraus, halten Sie das Gerät unter dem Befestigungspunkt des Auffanggurts, sodass der Exzenter geöffnet ist, und bewegen Sie dann das Gerät, bis es vom Seil freikommt.

Die metallischen Teile dürfen nicht von scharfen Kanten, chemischen Reagenzien, Schnitten, Abrieb, UV-Alterung oder normalen klimatischen Bedingungen zwischen -30 °C und 50 °C beeinträchtigt sein. Alle metallischen Teile müssen in einem Sicherheitsabstand zu elektrischem Strom gehalten werden. Die Edelstähle 316 und 17/4 PH dürfen keiner chlorhaltigen Umgebung ausgesetzt werden.

Polyamid 6 und ABS müssen vor scharfen Kanten, chemischen Reagenzien, Einschnitten, Abrieb und UV-Alterung geschützt sein. Vermeiden Sie den Kontakt mit elektrischem Strom.

8 Entsorgung

Alle Edelstahl- und Kunststoffbauteile sind wiederverwertbar.

9 Überprüfung, Wartung und Lagerung

Regelmäßige Prüfungen – Die Sicherheit des Benutzers hängt davon ab, dass die Ausrüstung durchgehend funktions- und strapazierfähig ist. Daher sind vor jeder Verwendung Prüfungen durchzuführen. Die regelmäßigen Prüfungen müssen von einer fachkundigen², mit der Prüfung von vertikalen Latchways Vertical GTFAs vertrauten Person (bei der es sich nicht um den Benutzer handeln darf) durchgeführt werden. Das Intervall richtet sich nach Nutzung (**Tabelle 3**), örtlichen Vorschriften oder Umgebungsbedingungen, und die Prüfung muss mindestens jährlich erfolgen. Die Nutzung wird durch einen Beauftragten ermittelt. Über die Ergebnisse der Prüfung sind Aufzeichnungen zu führen.

Das vertikale Latchways Vertical GTFa darf nicht verändert oder erweitert werden und muss gemäß Herstelleranweisungen repariert werden. Reparaturen müssen von einem Techniker

Tabelle 3 Intervalle für regelmäßige Prüfungen

Nutzung	Intervall
Selten bis leicht	Jährlich (12 Monate)
Mittel bis schwer	Halbjährlich bis jährlich (6 bis 12 Monate)
Hart bis Dauereinsatz	Vierteljährlich bis halbjährlich (3 bis 6 Monate)

Die Nutzung wird durch einen Beauftragten ermittelt.

durchgeführt werden¹.

Das Erstnutzungsdatum muss durch administrative Mittel belegbar sein. Wenn das Erstnutzungsdatum unbekannt ist, muss das nächste vorherige belegbare Datum verwendet werden, z. B. das Kauf- oder Herstellungsdatum. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

Nutzungsdauer – Die Gurtbandteile des vertikalen Latchways Vertical GTFA (Gewebeschlinge und Falldämpfer bei den Latchways-Geräten TowerLatch und TowerLatch SP) haben eine maximale Lebensdauer von 10 Jahren ab Herstellungsdatum (5 Jahre bei Herstellung vor April 2015).

ISC-Markenkarabiner haben eine unbegrenzte Lebensdauer, alle anderen Karabiner haben eine maximale Lebensdauer von 10 Jahren ab Herstellungsdatum; vorbehaltlich regelmäßiger und verwendungsvorbereitender Prüfungen.

Reinigung – Im Rahmen der allgemeinen Wartung kann eine Reinigung des vertikalen Latchways Vertical GTFA erforderlich sein. Diese kann mit Wasser und einem Haushaltsreiniger erfolgen. Das Gerät muss gründlich gespült werden und geschützt vor direkter Hitzeeinwirkung auf natürliche Weise trocknen.

⚠ Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Verdüner oder sonstigen chemischen Reinigungsmittel.

Sollte das Gerät nass werden, dann lassen Sie es ohne direkte Hitze bei Raumtemperatur (etwa 20 °C) trocknen. Eine kleine Menge WD40-Wasserdispersionsmittel kann auf den Bereich

zwischen Exzenter und Seitenplatten aufgetragen werden. Nach dem Auftragen von WD40 lassen Sie überschüssiges Dispersionsmittel abfließen und wischen Sie Rückstände mit einem sauberen, fusselreien Tuch vom Gerät ab. Chlor- oder chloridhaltige Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden.

Lagerung – Das vertikale Latchways Vertical GTFA muss geschützt vor übermäßiger Hitze, hoher Feuchte, scharfen Kanten, aggressiven Substanzen und sonstigen vorhersehbaren Schadensursachen gelagert werden. Das Gerät muss vor unnötiger Belastung, Druck oder grober Handhabung geschützt werden. Nasse Geräte müssen geschützt vor direkter Hitzeeinwirkung natürlich trocknen.

Transport – bei Transporten muss das vertikale Latchways Vertical GTFA vor möglichen Schäden geschützt werden.

Anhang 1 MSA Latchways ClimbLatch

▲ Bei Verwendung des Latchways ClimbLatch-Geräts (85191-00/ 85195-00) in einem schrägen oder senkrechten System muss der Pfeil auf dem Geräteetikett ① immer in Richtung des höchsten Punkts des Systems zeigen. Das Gerät darf unter keinen Umständen anders herum verwendet werden.

Gebrauchsanleitung

Schrauben Sie die Hülse an der Einführungsöffnung ab und schieben Sie sie beiseite.

Halten Sie das Latchways ClimbLatch an die Lücke in der Einführungsöffnung. Achten Sie darauf, dass die Gleitkappe sich unter dem Rohr befindet. Schieben Sie die Gleitkappe am Rohr entlang, siehe **Abbildung 7**.

Wenn das Latchways ClimbLatch vollständig am Rohr greift, ziehen Sie das Gerät weiter, bis die Lücke überwunden ist. Drehen Sie jetzt die Hülse wieder an der Einführungsöffnung fest, um das System zu sichern. **Abbildung 8**.

1. Techniker: eine Person, bei der es sich nicht um den Benutzer handeln darf und die von MSA Latchways in der Prüfung, Reparatur und Neuzertifizierung von vertikalen Latchways Vertical GTFA nach den Anweisungen von MSA Latchways geschult wurde.

Tabelle 2 Prüfungen vor der Verwendung

1. Prüfen Sie den Zustand der Verbindungsstücke und vergewissern Sie sich, dass sie nicht verformt sind.
2. Prüfen Sie, dass sich die Zahnscheiben frei und gerade auf der Achse drehen.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Freigaberiegel ordnungsgemäß funktioniert, also die Zahnscheibe nur in gedrücktem freigibt und danach in seine Ausgangsposition zurückkehrt.
4. Drehen Sie das Gerät um und drücken Sie den Freigaberiegel. Prüfen Sie, ob die Zahnscheibe noch verriegelt ist und nicht vom Gerätekörper weggezogen werden kann.
5. Prüfen Sie, dass sich der Exzenter frei bewegt.
6. Prüfen Sie das Gerät auf Anzeichen von übermäßigem Verschleiß, Verformung und sonstige Mängel.
7. Prüfen Sie den Zustand des Karabiners und vergewissern Sie sich, dass der Verriegelungsmechanismus am Schnapper ordnungsgemäß funktioniert.
8. Prüfen Sie, dass alle Kunststoffbauteile vorhanden und unbeschädigt sind (Zahnscheibenpuffer und Gleitkappe).
9. Prüfen Sie das Produktetikett, alle vorgeschriebenen Informationen (Seriennummer, Herstelldatum usw.) müssen deutlich lesbar sein.
10. Vergewissern Sie sich, dass kein Wartungstermin des Latchways Vertical GTFA versäumt wurde.

2. **Beauftragter:** eine Person, bei der es sich nicht um den Benutzer handeln darf, die in der Lage ist, persönliche Sicherheitsausrüstung nach den Anweisungen von MSA Latchways zu prüfen.

**Das Datum der ersten Nutzung muss administrativ belegbar sein. Wenn das Datum der ersten Nutzung unbekannt ist, ist das nächste vorherige administrativ belegbare Datum zu verwenden, z. B. das Kauf- oder Herstelldatum.*

Die Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden von

<http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysGTFA>

MSA Latchways® Verticale GTFA

1 Algemene informatie

Datum eerste gebruik: De datum waarop het product uit de verpakking is gehaald.

Datum eerste gebruik*



dd / mm / jj

Instructies moeten worden bewaard en aan alle gebruikers van Latchways Verticale GTFA's worden gegeven in de taal van het land van bestemming, zelfs als ze worden doorverkocht.

⚠ Gebruikers van de Latchways Verticale GTFA's moeten medisch fit en passend getraind zijn. Latchways Verticale GTFA's mogen niet worden gebruikt door zwangere vrouwen, minderjarigen of mensen die onder invloed van alcohol of drugs zijn.

⚠ Gebruikers van Latchways Verticale GTFA's moeten verzekeren dat systemen en toestellen in de juiste combinatie worden gebruikt (deel 5).

Alle gebruikers van Latchways Verticale GTFA's moeten deze instructies lezen en opvolgen. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen van deze instructies kan de veiligheid van de gebruiker ernstig in gevaar brengen.

2 Beoogd gebruik en productbeperkingen

De Latchways Verticale GTFA is ontworpen om een val te stoppen samen met een Latchways verticaal valstopstelsel. Als een gebruiker zou vallen, moet het systeem of het toestel in werking treden en de belasting die op het lichaam wordt toegebracht, verminderen tot 6 kN (1.350 lbf) of minder.

Het toestel heeft een anti-inversiemechanisme, dat voorkomt dat het wordt gebruikt op het kabelsysteem als het ondersteboven wordt aangebracht.

- Uitsluitend voor één gebruiker in de gewichtsklasse van 50 kg

(110 lbs) (exclusief gereedschap en uitrusting) tot 150 kg (330 lbs) (inclusief gereedschap en uitrusting).

- De gebruiker moet voorafgaand aan gebruik de inspecties voorafgaand aan gebruik in deel 5 uitvoeren.
- Productmarkeringen moeten overeenkomen met de regio waarin de toestellen worden gebruikt p83.
- De Latchways Verticale GTFA mag niet worden gebruikt voor werkpositionering (d.w.z. belangrijkste steunmiddel); ter ondersteuning van een deel van of het volledige lichaamsgewicht.
- Latchways verticale systemen mogen zo worden geïnstalleerd en gebruikt dat de hoek t.o.v. de verticale lijn 15° maximaal is in elke richting (**afbeelding 1**).

De vereiste minimum afstand onder de voeten van de gebruiker en het werkplatform is 2 m (6'6"). Bij minder dan 2 m (6'6") wordt de gebruiker niet beschermd tegen het raken van het werkplatform of obstakels eronder. Daarom is extra voorzichtigheid geboden bij het beklimmen/af dalen van de eerste 2 m (6'6").

Het tijdelijk uitschakelen of handmatig het sluit/ontgrendelmechanisme bedienen van het toestel tijdens stijgen of dalen kan de veilige werking en het effect van het remmechanisme in gevaar brengen.

De Latchways-toestellen zijn onderworpen aan aanvullende series testen ontworpen door TÜV/NEL. Deze testen werden uitgevoerd met 71 kg (156 lbs) en 100 kg (220 lbs) zware antropomorfe testdummies met verschillende lichaamshoudingen (referentie NEL certificaatnr. MTHH).

⚠ De Latchways Verticale GTFA mag niet worden gebruikt voor andere doelen dan het bieden van een bevestiging voor een enkele gebruiker aan een Latchways kabelsysteem, gemaakt en gespecificeerd door Latchways plc. Tijdens gebruik mag het niet mogelijk zijn dat kleding, uitrusting, appendages of andere voorwerpen de werking van het toestel beperken.

⚠ Gebruik de Latchways Verticale GTFA niet beneden -30°C (-22°F).

Maximaal berekende belasting: maximale massa met één persoon is 150 kg (inclusief gereedschap). Totale gebruikersmassa voor het systeem wordt bepaald door het toesteltype en de systeemconfiguratie zoals vermeld in **tabel 1**)

3 Vereiste uitrusting

Een helm met kinband die voldoet aan de passende nationale normen.

Gebruik altijd een correct afgestelde harnasgordel die voldoet aan de nationale normen. (Voor landen waarvoor EN-normen gelden: een harnasgordel conform EN 361 en voorzien van een valstopbevestigingspunt op de voorzijde (A), inclusief een duidelijke verklaring over de vereiste positie van het harnasbevestigingspunt is noodzakelijk). Heupriemen zijn niet geschikt voor gebruik met dit toestel. Als de harnasgordel los gaat zitten, moet een veilige locatie worden gezocht en moet daar de harnasgordel correct worden afgesteld. Harnassen met elastisch bandenstel op het bevestigingspunt de voorzijde zijn niet geschikt voor gebruik met dit toestel.

Bevestig de Latchways Verticale GTFA aan het bevestigingspunt op de voorzijde van de harnasgordel met de karabijnhaak. Controleer vóór gebruik of de karabijnhaak gesloten en vergrendeld is.

4 Gebruiksvereisten

De Latchways Verticale GTFA moet rechtstreeks worden bevestigd op de borstpositie van een harnasgordel wanneer deze wordt gebruikt op een Latchways verticaal systeem

Wanneer het toestel wordt bevestigd aan de kabel moet de horizontale afstand van de kabel tot het bevestigingspunt op de voorzijde van het harnas 0,3 m (12") zijn, waardoor de gebruiker ongehinderd kan klimmen/af dalen: deze afstand mag niet overschreden, ingekort worden en er mogen geen componenten worden toegevoegd of verwijderd

Alle gebruikers moeten verzekeren dat een minimumafstand

van 3 m (10 ft) wordt aangehouden tussen het hoofd van elke gebruiker en de voeten van elke gebruiker van het systeem.

De Latchways Verticale GTFA mag alleen worden gekoppeld aan of ontkoppeld van het Latchways-systeem wanneer de gebruiker niet in een positie is waarin hij kan vallen.

5 Latchways verticale systeemtypen

Veiligheidslijnsystemen kunnen met of zonder integrale schokdemping zijn ontworpen. Het is daarom essentieel dat de gebruiker controleert of het individuele toestel compatibel is met het systeem (**tabel 1**). Als het systeem geen schokdemping heeft, mogen alleen toestellen met een schokdemper worden gebruikt.

6 Inspecties voorafgaand aan gebruik

▲ Inspecteer het volgende altijd volledig:

Systemenspanning Controleer of de geleverde systeemindicator correct is:

Spanschijf (afbeelding 2) – Gebruik het systeem alleen als de spanschijf vrij kan draaien.

Visuele spanningsindicator (afbeelding 3) – Hiermee kan de gebruiker de systeemspanning controleren in situaties waarin het niet praktisch is vanuit een veilige positie bij de spanningsindicatorschijf te komen.

Voltooi de inspecties voorafgaand aan gebruik van de Latchways Verticale GTFA conform **tabel 2**.

Inspecteer het systeem op gebreken en controleer of het nog binnen de gebruiksduur valt. Controleer of het systeem compatibel is met het systeem en of de schokdemping voldoende is (**p83**- Latchways Verticaal valstopsysteem label).

▲ Als het Latchways Verticale GTFA-toestel beschadigd is, een val heeft gestopt, als er twijfel is over de veilige staat van het toestel of als de datum voor gebruiksduur is verlopen of als het toestel niet door de inspectie komt, stel het dan buiten gebruik. Dit moet vermeld worden op de

registratiekaart en het toestel moet worden overhandigd aan een technicus¹ voor afvoer of reparatie.

7 Gebruiksaanwijzingen

▲ Zorg ervoor dat er een reddingsplan is voor noodsituaties die kunnen ontstaan, en dat u volledig op de hoogte bent van de procedure voordat u gaat werken op hoogte.

Houd de Latchways Verticale GTFA in de rechterhand aan de afdekking van de ontgrendelbout onder het bevestigingspunt zodat het verbindingsstuk in het verticale vlak is. Hierdoor wordt de nok gedwongen ontgrendeld. **Afbeelding 4.**

Druk de ontgrendelbout in met uw rechterduim. De ontgrendelbout werkt niet als het toestel incorrect gericht is. Trek met uw linkerhand het sterwiel weg van de behuizing van het toestel en breng het toestel naar de kabel. **Afbeelding 5.**

Beweeg het toestel rond de kabel totdat de kabel binnen in de holte in de behuizing van het toestel is. Verwijder uw duim en laat de ontgrendelbout weer terugkeren. Laat ten slotte het sterwiel terugkeren in de oorspronkelijke positie, controleer of de ontgrendelbout los is en het sterwiel er niet uit kan worden getrokken. **Afbeelding 6.**

Om te controleren of het toestel goed werkt, beweegt u het toestel omhoog langs de kabel en trekt u scherp aan de karabijnhaak: het toestel moet dan op de kabel vergrendelen. Als dit niet gebeurt, stel het toestel dan buiten gebruik totdat het is hersteld door een deskundig persoon².

Bij het stijgen of afdalen moet het toestel altijd onder het borstbevestigingspunt van de harnasgordel zijn. De rode glijder moet in contact met de kabel altijd omhoog wijzen.

Om het toestel van het systeem te ontkoppelen, wanneer op een veilige plek bent, drukt u de ontgrendelbout in, trekt u het sterwiel eruit, houdt u het toestel onder het bevestigingspunt van de harnasgordel zodat de nok open is en dan beweegt u het toestel tot het los komt van de kabel.

Alle metalen delen mogen niet beïnvloed worden door de effecten van scherpe randen, chemische stoffen, snij- en schuurplekken, UV-straling of normale klimaatomstandigheden variërend van -30°C tot 50°C. Alle metalen onderdelen moet op veilige afstand van elektrische stroom worden gehouden. Roestvast staal 316 en 17/4 PH mogen niet worden blootgesteld aan omgevingen die chloor bevatten.

Nylon 6 en ABS moeten beschermd worden tegen de effecten van scherpe randen, chemische stoffen, snij- en schuurplekken, UV-straling. Vermijd contact met elektrische stroom.

8 Afvoer

Alle roestvast stalen en kunststof onderdelen zijn recyclebaar.

9 Inspectie, onderhoud en opslag

Periodieke inspectie – De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van de constante efficiëntie en duurzaamheid van de uitrusting, daarom moeten voorafgaand aan elk gebruik deze inspecties worden uitgevoerd. Periodieke inspecties moeten worden uitgevoerd door iemand anders dan de gebruiker die deskundig² is in de inspectie van Latchways Verticale GTFA's in overeenstemming met deze instructies. Het interval wordt bepaald door het gebruik (**tabel 3**), plaatselijke regelgeving of omgevingsfactoren, maar minimaal eens per jaar. Gebruik wordt bepaald door een deskundig persoon. Het resultaat van de inspectie moet worden bijgehouden.

Tabel 3 Interval periodieke inspectie

Gebruik	Interval
Zelden tot licht	Jaarlijks (12 maanden)
Matig tot intensief	Halfjaarlijks tot jaarlijks (6-12 maanden)
Zeer intensief tot continu	Per kwartaal tot halfjaarlijks (3-6 maanden)

Gebruik wordt bepaald door een deskundig persoon.

De Latchways Verticale GTFA mag niet worden gemodificeerd of een toevoeging krijgen en moet worden gerepareerd in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een technicus¹.

De datum van eerste gebruik moet administratief bewezen kunnen worden. Wanneer de datum van eerste gebruik NIET bekend is, moet de volgende eerder bewezen datum worden gebruikt, bijv. datum van aankoop/fabricagedatum van het toestel. Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.

Gebruiksduur- De bandelementen van Latchways Verticale GTFA's (bandstrop en schokdemper op Latchways TowerLatch en Latchways TowerLatch SP-toestellen) hebben een maximale gebruiksduur van 10 jaar vanaf de fabricagedatum (bandstroppen van voor april 2015 hebben een gebruiksduur van 5 jaar).

Karabijnhaken gemerkt ISC hebben een onbeperkte levensduur, alle andere karabijnhaken hebben een maximale levensduur van 10 jaar vanaf de fabricagedatum, behoudens het slagen van periodieke inspecties en inspecties voorafgaand aan gebruik.

Reiniging – Als onderdeel van algemeen onderhoud moet de Latchways Verticale GTFA wellicht gereinigd worden. Dit kan met warm water en een huishoudreiniger plaatsvinden. Het toestel moet grondig worden afgespoeld en natuurlijk drogen uit de buurt van directe warmte.

⚠ Gebruik geen oplosmiddelen, verdunners of andere chemische reinigingsproducten.

Als het toestel nat wordt, laat het dan uit de buurt van directe warmte bij kamertemperatuur (20°C bij voorkeur) drogen. Er kan een kleine hoeveelheid WD40 waterdispersiemiddel worden aangebracht op het gebied tussen de nok en de zijplaten. Laat na het aanbrengen van WD40 overtollig dispersiemiddel weglopen en veeg resten dispersiemiddel af van het toestel met een schone, pluisvrije doek. Reinigingsmiddelen met chloor of chlorides mogen niet worden gebruikt.

Opslag – De Latchways Verticale GTFA moet uit de buurt van buitensporige warmte, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve substanties of andere voorzienbare oorzaken van schade worden opgeslagen. De uitrusting moet worden beschermd tegen onnodige belasting, druk of ruwe behandeling. Natte uitrusting moet natuurlijk drogen uit de buurt van directe warmte.

Transport – tijdens periodes van transport moet de Latchways Verticale GTFA worden beschermd tegen mogelijke schade.

Tabel 2 Inspecties voorafgaand gebruik

1. Controleer de toestand van het verbindingsstuk, het verbindingsstuk mag niet vervormd zijn.
2. Controleer of de sterwielen vrij en zuiver om de as draaien.
3. Controleer of de ontgrendelbout correct functioneert, nl. het sterwiel alleen in ingedrukte toestand vrijgeeft en daarna in de uitgangspositie terugkeert.
4. Draai het toestel om en druk op de ontgrendelbout om te controleren of het sterwiel vergrendeld blijft en niet weg van de behuizing kan worden getrokken.
5. Controleer of de nok vrij kan bewegen.
6. Teken van corrosie, slijtage, vervorming of andere gebreken van het toestel.
7. Controleer de staat van de karabijnhaak en of het sluitmechanisme correct werkt.
8. Controleer of alle kunststof componenten aanwezig zijn (sterwielbuffer en glijderkap) en niet beschadigd.
9. Controleer het productlabel, alle voorgeschreven informatie (serienummer, fabricagedatum, enz.) moet goed leesbaar zijn.
10. Controleer of de Latchways Verticale GTFA nog binnen de gebruiksdatum is.

Bijlage 1 MSA Latchways ClimbLatch

▲ Bij gebruik van het Latchways ClimbLatch-toestel (85191-00/ 85195-00) op een schuin of verticaal systeem moet de pijp op het toestellabel ❶ wijzen naar het hoogste punt van het systeem. Het toestel mag onder geen enkele omstandigheid andersom worden gebruikt.

Gebruiksaanwijzingen

Schroef de kous op de invoeropening los en schuif de kous weg.

Breng de Latchways ClimbLatch naar de opening in de invoeropening. Controleer of de glijder onder de buis gepositioneerd is, druk de glijder langs de buis, zie **afbeelding 7**.

Zodra de Latchways ClimbLatch de buis volledig omgrijpt, trekt u het toestel erlangs tot de opening vrij is. Draai nu de kous weer op de invoeropening om het systeem vast te zetten. **Afbeelding 8**.

1. Technicus: *iemand anders dan de gebruiker, die door MSA Latchways opgeleid is voor de inspectie, reparatie en hercertificering van Latchways Verticale GTFA's conform de instructies van MSA Latchways.*

2. Deskundig persoon: *iemand anders dan de gebruiker die deskundig is in de inspectie van PBM conform de instructies van MSA Latchways.*

**Datum van eerste gebruik moet administratief bewezen kunnen worden. Wanneer de datum van eerste gebruik onbekend is, moet de volgende administratief eerder bewezen datum worden gebruikt, bijvoorbeeld de datum van aankoop of fabricagedatum.*

Een verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op

<http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysGTFA>

GTFA vertical MSA Latchways®

1 Información general

Fecha de primer uso: la fecha en la que la unidad se ha extraído del embalaje.

Fecha de primer uso*



dd / mm / aa

Las instrucciones deberán conservarse y suministrarse a todos los usuarios de los GTFA verticales Latchways en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa.

⚠ Los usuarios de los GTFA verticales Latchways deben gozar de un buen estado de salud y deben estar debidamente formados. Las mujeres embarazadas, los menores y las personas bajo los efectos del alcohol o las drogas no deben utilizar los GTFA verticales Latchways.

⚠ Los usuarios de los GTFA verticales Latchways deben asegurar que los sistemas y dispositivos se utilicen en la combinación correcta (apartado 5).

Todos los usuarios de los GTFA verticales Latchways deben leer y respetar las presentes instrucciones. Conserve estas instrucciones para futuras consultas. El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer seriamente la seguridad del usuario.

2 Uso previsto y limitaciones del producto

El GTFA vertical Latchways está diseñado para retener la caída de un usuario en combinación con un sistema anticaídas vertical Latchways. Si un usuario cayera, el sistema o el absorbedor de energía del dispositivo se desplegarán y reducirán la carga ejercida sobre el cuerpo a 6 kN (1350 lbf) o menos.

El dispositivo cuenta con un mecanismo antiinversión que impide su uso en el sistema de cable si se intenta utilizar boca abajo.

- Para un solo usuario dentro del rango de peso desde 50 kg (110 lbs) (sin incluir herramientas ni equipos) hasta 150 kg (330 lbs) (incluyendo herramientas y equipos).

- Antes del uso, el usuario debe completar las comprobaciones previas al uso conforme al apartado 5.
- Los marcados del producto deben corresponderse con la región en la que vayan a utilizarse los dispositivos p83.
- El GTFA vertical Latchways no debe utilizarse para el posicionamiento de trabajo (esto es, como medio principal de soporte) ni para soportar el peso completo o parcial del cuerpo.
- Los sistemas verticales Latchways pueden instalarse y utilizarse de modo que la inclinación máxima desde la vertical sea de 15° en cualquier dirección (**figure 1**).

La distancia mínima necesaria por debajo de los pies del usuario y la plataforma de trabajo es de 2 m (6'6"). En caso de una distancia inferior a 2 m (6'6"), el usuario no estará protegido frente a golpes contra la plataforma de trabajo u obstáculos situados por debajo. Por consiguiente debe extremarse la precaución al ascender y descender los primeros 2 m (6'6").

La desactivación temporal o la manipulación manual del mecanismo de bloqueo/liberación del dispositivo durante un ascenso o un descenso pueden dificultar el funcionamiento seguro y disminuir el efecto del mecanismo de frenado.

Los dispositivos Latchways se han sometido a una serie de ensayos adicionales definidos por TUV/NEL. Estos ensayos se han realizado utilizando maniqués de prueba antropomórficos de 71 kg (156 lbs) y 100 kg (220 lbs) en diferentes posturas corporales (n.º de certificado NEL de referencia MTHH).

⚠ El GTFA vertical Latchways no debe utilizarse para una finalidad diferente a la de permitir el acoplamiento de un único usuario a un sistema de cable Latchways fabricado y especificado por Latchways plc. Durante el uso, no permita que la ropa, el equipo, complementos ni cualquier otro artículo restrinjan el funcionamiento del dispositivo.

⚠ No utilice el GTFA vertical Latchways a temperaturas inferiores a -30 °C (-22 °F).

Carga nominal máxima: el peso máximo permitido para un único usuario es de 150 kg (incluidas las herramientas y los equipos portados). El peso total máximo del usuario del sistema depende del tipo de dispositivo y de la configuración del sistema según se ilustra en la **tabla 1**)

3 Equipos necesarios

Un casco con barboquejo de conformidad con la normativa nacional vigente.

Utilice siempre un arnés anticaídas correctamente ajustado de conformidad con la normativa nacional. (Para los países sujetos a las normas EN, deberá emplearse un arnés anticaídas conforme a la norma EN 361 y un equipo con un punto de enganche anticaídas frontal (A), incluida la indicación inequívoca de la posición necesaria del punto de enganche del arnés). Los cinturones no son aptos para el uso con este dispositivo. Si el arnés anticaídas se aflojara, debe encontrarse una ubicación segura antes de ajustarlo correctamente. Los arneses que incluyan una banda textil elástica en el punto de conexión frontal no son aptos para el uso con este dispositivo.

Acople el GTFA vertical Latchways al punto de enganche frontal del arnés anticaídas utilizando el mosquetón. Antes de utilizarlo, asegúrese de que el mosquetón se encuentra en posición cerrada y bloqueada.

4 Requisitos para el uso

El GTFA vertical Latchways debe acoplarse directamente a la posición frontal del pecho de un arnés anticaídas cuando se utilice en un sistema vertical Latchways

Cuando el dispositivo se acople al cable, la distancia horizontal entre el cable y el punto de enganche frontal del arnés es de 0,3 m, (12") lo que le permite al usuario ascender y descender sin impedimento. Está prohibido acortar o extender esta distancia y añadir o retirar componentes.

Todos los usuarios del sistema deben garantizar que haya una distancia mínima de 3 m (10 ft) entre su cabeza y sus pies.

El GTFA vertical Latchways debe engancharse o desengancharse del sistema Latchways únicamente cuando el usuario se encuentre en una posición en la que no exista el riesgo de producirse una caída.

5 Tipos de sistemas verticales Latchways

Los sistemas de línea de vida pueden estar diseñados con o sin absorción de energía integral. Por consiguiente es fundamental que el usuario verifique que el dispositivo correspondiente es compatible con el sistema (**tabla 1**). Si no hubiera un absorbedor de energía del sistema, únicamente podrán utilizarse dispositivos que incluyan un absorbedor de energía.

6 Comprobaciones previas al uso

▲ Inspeccione siempre lo siguiente de forma exhaustiva:

Tensión del sistema Compruebe que el indicador del sistema proporcionado es correcto:

Disco tensor (figura 2): el sistema debe utilizarse solo si el disco tensor puede girar libremente.

Indicador óptico de tensión (figura 3): este componente permite al usuario comprobar la tensión del sistema en situaciones en las que no es posible acceder a un disco indicador de tensión desde una posición segura.

Lleve a cabo las comprobaciones previas al uso del GTFA vertical Latchways según la **tabla 2**.

Inspeccione el sistema para descartar posibles fallos y para verificar que su vida útil no ha expirado. Asegúrese de que el dispositivo es compatible con el sistema y de que se cuenta con una absorción de energía suficiente (**p83** - etiqueta del sistema anticaídas vertical Latchways).

▲ Ponga fuera de servicio el dispositivo GTFA vertical Latchways si estuviera dañado, si hubiera retenido una caída, si existiera cualquier tipo de duda sobre su estado seguro, si la fecha de mantenimiento hubiera expirado o si

no superara un examen. Esto deberá registrarse en la tarjeta de registro, y el dispositivo deberá entregarse a un técnico¹ para su eliminación o reparación.

7 Instrucciones para el usuario

⚠ Antes de realizar trabajos en alturas, asegúrese de que hay disponible un plan de rescate para responder ante cualquier emergencia que pudiera darse y de que conoce el procedimiento.

Sujete el GTFA vertical Latchways con la mano derecha por la cubierta del retenedor de liberación situada debajo de la etiqueta del punto de enganche de modo que la conexión quede en posición vertical. Esto forzará la leva a la posición desbloqueada.

Figura 4.

Presione el retenedor de liberación con el pulgar derecho. El retenedor de liberación no funcionará si el dispositivo no está correctamente orientado. Utilice la mano izquierda para tirar de la rueda de estrella separándola del cuerpo del dispositivo y lleve el dispositivo hasta el cable. **Figura 5.**

Mueva el dispositivo alrededor del cable hasta que el cable quede sujeto dentro de la cavidad del cuerpo del dispositivo. Retire el pulgar y deje que el retenedor de liberación regrese a su posición. Por último, deje que la rueda de estrella vuelva también a su posición original y compruebe que el retenedor de liberación se ha desenganchado y que la rueda de estrella no puede extraerse.

Figura 6.

Para comprobar que el dispositivo está correctamente enganchado, mueva el dispositivo a lo largo del cable hacia arriba y tire con rapidez del mosquetón hacia abajo. El dispositivo debe bloquearse en el cable. Si no fuera así, ponga el dispositivo fuera de servicio y no lo utilice hasta que haya sido recertificado por una persona competente².

Al ascender o descender, el dispositivo debe encontrarse siempre debajo del punto de enganche del pecho del arnés anticaídas.

La corredera roja debe señalar siempre hacia arriba al estar en contacto con el cable.

Para desconectar el dispositivo del sistema cuando se encuentre en una posición segura para ello, presione el retenedor de liberación, extraiga la rueda de estrella, sujete el dispositivo por debajo del punto de enganche del arnés anticaídas de modo que la leva se abra y, a continuación, mueva el dispositivo hasta que se libere del cable.

Cerciórese de que las piezas metálicas no estén expuestas a bordes afilados, reactivos químicos, cortes, abrasiones, degradación por radiación UV o condiciones climáticas fuera del rango de entre $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $50\text{ }^{\circ}\text{C}$. Mantenga una distancia segura entre las piezas metálicas y las corrientes eléctricas. Cerciórese de que los aceros inoxidables 316 y 17/4 PH no estén expuestos a entornos que contengan cloro.

Cerciórese de que los elementos de nylon 6 y ABS no estén expuestos a bordes afilados, reactivos químicos, cortes, abrasiones o degradación por radiación UV. Evite el contacto con corrientes eléctricas.

8 Eliminación

Todos los componentes de acero inoxidable y de plástico son reciclables.

9 Inspección, mantenimiento y almacenamiento

Examen periódico – La seguridad del usuario se basa en la eficiencia continua y la durabilidad del equipo, por lo que es necesario realizar comprobaciones previas a cada uso. Los exámenes periódicos deben realizarse por una persona, distinta al usuario, con las competencias² necesarias para el examen de GTFA verticales Latchways conforme a las presentes instrucciones. El intervalo dependerá del uso (**tabla 3**), los reglamentos locales o las condiciones ambientales, teniendo en cuenta que el examen se realizará anualmente como mínimo. El uso deberá determinarlo una persona competente. Se mantendrá un registro de los resultados del examen.

Tabla 3 Intervalo para exámenes periódicos

Uso	Intervalo
Infrecuente a ocasional	Anualmente (12 meses)
Moderado a intenso	De semestral a anualmente (6-12 meses)
Muy intenso a continuo	De trimestral a semestralmente (3-6 meses)

El uso deberá determinarlo una persona competente.

El GTFA vertical Latchways no debe alterarse ni complementarse y debe repararse de conformidad con las instrucciones del fabricante. Las reparaciones deben llevarse a cabo por un técnico¹.

La fecha del primer uso debe demostrarse con documentación administrativa. Cuando NO se conozca la fecha del primer uso, deberá utilizarse la fecha directamente anterior demostrable, p. ej., la fecha de adquisición o fecha de fabricación del dispositivo. El dispositivo no contiene piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario.

Vida útil- Los elementos de banda textil de los GTFA verticales Latchways (cabo textil y absorbedor de energía de los dispositivos Latchways TowerLatch y Latchways TowerLatch SP) tienen una vida útil máxima de 10 años a partir de la fecha de fabricación (los cabos textiles anteriores a abril de 2015 tienen una vida útil de 5 años).

Los mosquetones de la marca ISC tienen una vida útil ilimitada, mientras que el resto de mosquetones presentan una vida útil máxima de 10 años a partir de la fecha de fabricación siempre sujetos a superar los exámenes periódicos y las comprobaciones previas al uso.

Limpieza – Como parte del mantenimiento general, el GTFA vertical Latchways puede requerir una limpieza. Utilice para ello agua caliente y un detergente de uso doméstico. El equipo debe aclararse en profundidad y secarse al aire alejado del calor directo.

⚠ No utilice disolventes ni otros productos químicos de limpieza.

Si el dispositivo se mojara, deje que se seque alejado de cualquier fuente de calor directa a temperatura ambiente (por lo general, 20 °C). Es posible aplicar una cantidad pequeña de dispersante de agua en la zona situada entre la leva y las placas laterales. Después de aplicar el producto WD 40, deje que el exceso de dispersante escurra y retire cualquier resto del dispositivo con un paño limpio que no deje pelusas. No utilice productos de limpieza que contengan cloro ni cloruros.

Tabla 2 Comprobaciones previas uso

1. Compruebe el estado de la conexión y verifique que no está deformada.
2. Compruebe que las ruedas de estrella giran libremente y sobre el eje.
3. Compruebe que el retenedor de liberación funciona correctamente liberando la rueda de estrella únicamente cuando se presiona y permitiendo que regrese a su posición original.
4. Dele la vuelta al dispositivo y presione el comprobador del retenedor de liberación para verificar que la rueda de estrella continúa bloqueada y que no puede separarse del cuerpo.
5. Compruebe que la leva se mueve sin impedimento.
6. Descarte signos de corrosión, desgaste, deformaciones u otros defectos del dispositivo.
7. Compruebe el estado del mosquetón para asegurar que el mecanismo de bloqueo de apertura funciona correctamente.
8. Compruebe que todos los componentes de plástico (amortiguador de la rueda de estrella y acolchado de la corredera) están presentes y no muestran daños.
9. Compruebe la etiqueta del producto; toda la información reguladora (n.º de serie, fecha de fabricación, etc.) debe estar perfectamente legible.
10. Verifique que el GTF vertical Latchways no ha superado su vida útil.

Almacenamiento - El GTFA vertical Latchways debe almacenarse alejado de un calor excesivo, una humedad elevada, bordes afilados, productos agresivos u otras posibles causas de daños. El equipo debe protegerse contra a tensión innecesaria, presión o manipulación agresiva. Si el equipo está mojado, debe secarse al aire alejado de cualquier fuente de calor directa.

Transporte - Durante el transporte, el GTFA vertical Latchways debe protegerse contra cualquier posible daño.

Anexo 1 MSA Latchways ClimbLatch

⚠ Al utilizar el dispositivo Latchways ClimbLatch (85191-00/85195-00) en un sistema inclinado o vertical, la flecha de la etiqueta del dispositivo ❶ debe señalar hacia el punto más alto del sistema. El dispositivo no debe utilizarse bajo ninguna circunstancia en la otra dirección.

Instrucciones para el usuario

Desenrosque el guardacabo del acceso de entrada y separe el guardacabo.

Mueva el Latchways ClimbLatch hasta el hueco del acceso de entrada. Compruebe que la corredera está situada por debajo del tubo y desplácela a lo largo del tubo, véase la **figura 7**.

En cuanto el Latchways ClimbLatch esté completamente enganchado con el tubo, continúe tirando del dispositivo hasta que superar el hueco. A continuación, enrosque el guardacabo en el acceso de entrada para asegurar el sistema. **Figura 8**.

- 1. Técnico:** una persona distinta al usuario formada por MSA Latchways para examinar, reparar y recertificar GTFA verticales Latchways de conformidad con las instrucciones de MSA Latchways.
- 2. Persona competente:** una persona que no sea el usuario y que sea competente en la inspección de EPI de conformidad con las instrucciones de MSA Latchways.


**La fecha del primer uso deberá demostrarse con documentación administrativa. Cuando no se conozca la fecha del primer uso, deberá utilizarse la fecha directamente anterior demostrable, p. ej., la fecha de adquisición o fecha de fabricación.*

Puede descargar una declaración de conformidad en <http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysGTFA>

MSA Latchways® Vertical GTFA

1 Informazioni generali

Data del primo utilizzo: la data in cui l'unità viene rimossa dall'imballaggio.

Data del primo utilizzo* 

gg / mm / aa

Le istruzioni devono essere conservate e fornite a tutti gli utilizzatori dei dispositivi Latchways Vertical GTFA nella lingua del paese di destinazione, anche se i dispositivi sono di seconda mano.

⚠ Gli utilizzatori dei dispositivi Latchways Vertical GTFA devono essere in buone condizioni di salute e adeguatamente addestrati. I dispositivi Latchways Vertical GTFA non devono essere utilizzati da donne in gravidanza, da minori o da persone sotto gli effetti di alcool o droghe.

⚠ Gli utilizzatori dei dispositivi Latchways Vertical GTFA devono verificare che i sistemi e i dispositivi siano utilizzati nella combinazione corretta (Sezione 5).

Tutti gli utilizzatori dei dispositivi Latchways Vertical GTFA devono leggere e rispettare le presenti istruzioni. Conservare le presenti istruzioni come riferimento futuro. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può compromettere seriamente la sicurezza dell'utilizzatore.

2 Utilizzo previsto e limitazioni del prodotto

I dispositivi Latchways Vertical GTFA sono progettati per arrestare la caduta dell'utilizzatore in combinazione con un sistema anticaduta verticale Latchways. Se l'utilizzatore cade, il sistema o l'assorbitore di energia si attiva e riduce a 6 kN (1.350 lbf) o meno il carico che agisce sul corpo.

Il dispositivo è dotato di meccanismo anti-inversione che ne impedisce l'utilizzo sul sistema con cavo se si cerca di utilizzarlo capovolto.

- Solo per un singolo utilizzatore di peso (esclusi strumenti e attrezzature) compreso tra 50 kg (110 lb) e 150 kg (330 lb)

(compresi strumenti e attrezzature).

- Prima dell'uso, l'utilizzatore deve svolgere tutti i controlli prima dell'uso seguendo le indicazioni della Sezione 5.
- La marcatura dei prodotti deve corrispondere alla regione in cui i dispositivi sono destinati a essere utilizzati p83.
- Il dispositivo Latchways Vertical GTFA non deve essere utilizzato per il posizionamento sul lavoro (come mezzo di supporto principale) per sostenere il peso del corpo, né interamente né in parte.
- I sistemi verticali Latchways si possono installare e utilizzare con un'inclinazione massima rispetto alla verticale di 15° in qualsiasi direzione (**Figura 1**).

La distanza minima necessaria tra i piedi dell'utilizzatore e la piattaforma di lavoro è di 2 m (6'6"). Se la distanza è inferiore a 2 m (6'6") l'utilizzatore potrebbe non essere protetto dagli impatti con la piattaforma di lavoro o gli ostacoli sottostanti. Occorre quindi prestare particolare attenzione quando si salgono o scendono i primi 2 m (6'6").

La disattivazione temporanea o il controllo manuale del meccanismo di blocco e rilascio del dispositivo durante la salita o la discesa possono ostacolare il funzionamento sicuro e compromettere l'effetto del meccanismo frenante.

I dispositivi Latchways sono stati sottoposti a un'ulteriore serie di test predisposti da TUV/NEL. Questi test si svolgono utilizzando dei manichini antropomorfi del peso di 71 kg (156 lb) e 100 kg (220 lb) con diverse posture del corpo (riferimento certificazione NEL MTHH).

⚠ Il Latchways Vertical GTFA non deve essere utilizzato per scopi diversi dal fissaggio di un singolo utilizzatore a un sistema di cavi Latchways prodotto e verificato da Latchways plc. Durante l'uso, evitare che indumenti, attrezzature, appendici o altri oggetti possano interferire con il funzionamento del dispositivo.

⚠ Non utilizzare il Latchways Vertical GTFA a temperature inferiori a -30 °C (-22 °F).

Carico massimo nominale: la massa massima del singolo utilizzatore è di 150 kg (compresi gli strumenti e le attrezzature che trasporta). La massa-utilizzatore complessiva del sistema è determinata dal tipo di dispositivo e dalla configurazione del sistema, come illustrato nella **Tabella 1)**

3 Attrezzature necessarie

Un elmetto con sottogola conforme alle norme nazionali vigenti.

Utilizzare sempre un'imbracatura integrale adeguatamente regolata e conforme alle norme nazionali. Per i paesi in cui vigono le norme EN è necessaria un'imbracatura integrale conforme alla norma EN 361, dotata di un punto di attacco anticaduta anteriore (A), con l'indicazione chiara della posizione del punto di attacco dell'imbracatura. Le cinture in vita non sono adatte all'uso con questo dispositivo. Se l'imbracatura integrale si allenta è necessario raggiungere un luogo sicuro, prima di regolarla correttamente. Le imbracature provviste di fettuccia elastica nel punto di collegamento anteriore non sono adatte all'uso con questo dispositivo.

Collegare il Latchways Vertical GTFA al punto di attacco anteriore dell'imbracatura integrale usando il moschettone. Prima dell'uso, verificare che il moschettone sia in posizione chiusa e bloccata.

4 Requisiti per l'utilizzo

L'unità Latchways Vertical GTFA deve essere fissata direttamente al punto di attacco anteriore dell'imbracatura integrale all'altezza del petto, se si utilizza su un sistema verticale Latchways.

Quando il dispositivo è collegato a un cavo, la distanza orizzontale tra il cavo e il punto di attacco anteriore dell'imbracatura è di 0,3 m (12"), per consentire all'utilizzatore di salire e scendere senza impedimenti. Tale distanza non deve essere aumentata né ridotta e non è consentito rimuovere o aggiungere componenti.

Tutti gli utilizzatori devono verificare che rimanga una distanza di almeno 3 m (10 piedi) tra la testa di ogni utilizzatore del sistema a i suoi piedi.

Il dispositivo Latchways Vertical GTFA deve essere agganciato

al sistema Latchways o sganciato dal medesimo solo quando l'utilizzatore si trova in una posizione che non comporti alcun rischio di caduta.

5 Tipi di sistema Latchways Vertical

I sistemi possono essere progettati con o senza soluzione di assorbimento dell'energia, quindi è indispensabile che l'utilizzatore verifichi la compatibilità del singolo dispositivo con il sistema (**Tabella 1**). Se il sistema non prevede l'assorbimento dell'energia, si dovranno utilizzare solo dispositivi dotati di assorbitore di energia.

6 Controlli prima dell'uso

▲ Ispezionare sempre in modo approfondito quanto segue:

Tensione del sistema Verificare che gli indicatori integrati nel sistema siano nelle posizioni corrette:

Disco indicatore di tensione (Figura 1) - Utilizzare il sistema solo se il disco indicatore di tensione è in grado di ruotare liberamente.

Indicatore visivo di tensione (Figure 2) - Consente all'utilizzatore di verificare la tensione del sistema anche quando il disco indicatore di tensione non è facilmente accessibile da una posizione di sicurezza.

Svolgere i controlli prima dell'uso del Latchways Vertical GTFA seguendo la **Tabella 2**.

Ispezionare il sistema per escludere la presenza di difetti e confermare che la data di ispezione prevista non è trascorsa. Verificare che il dispositivo sia compatibile con il sistema e che la capacità di assorbimento dell'energia sia sufficiente (**p83**-Etichetta sistema anticaduta Latchways Vertical).

▲ Se il dispositivo Latchways Vertical GTFA ha subito danni, se ha arrestato una caduta, se non si è certi delle sue condizioni di sicurezza o se la data di manutenzione prevista è trascorsa e non si è in grado di sottoporlo a un'ispezione, deve essere rimosso dal servizio. L'operazione deve essere indicata

sulla scheda di registrazione e il dispositivo deve essere consegnato a un tecnico¹ per essere smaltito o riparato.

7 Istruzioni per l'utente

▲ Verificare che sia in atto un piano di soccorso per far fronte a eventuali emergenze e acquisire piena dimestichezza con la procedura prima di svolgere qualsiasi lavoro in altezza.

Tenere il Latchways Vertical GTFA con la mano destra, afferrandolo dalla protezione esterna del pulsante di rilascio, sotto il livello del punto di attacco, in modo che il collegamento si trovi sul piano verticale. In questo modo si forzerà la camma nella posizione sbloccata. **Figura 3.**

Premere il pulsante di rilascio con il pollice destro. Se il dispositivo non è orientato correttamente, il pulsante di rilascio non funzionerà. Con la mano sinistra allontanare la ruota dentata dal corpo del dispositivo e agevolare il movimento del dispositivo lungo il cavo. **Figura 4.**

Spostare il dispositivo sul cavo finché quest'ultimo viene trattenuto nella cavità nel corpo del dispositivo. Togliere il pollice e lasciare che il pulsante di rilascio torni alla posizione iniziale. Infine lasciare che la ruota dentata torni nella posizione originale, controllare che il pulsante di rilascio sia disinserito e che la ruota dentata non possa essere estratta. **Figura 5.**

Per verificare che il dispositivo sia completamente inserito, spostarlo lungo il cavo, quindi tirare repentinamente verso il basso il moschettone: il dispositivo deve bloccarsi sul cavo. Se questo non avviene, rimuovere il dispositivo dal servizio e non utilizzarlo prima che sia ricertificato da una persona competente².

Durante la salita e la discesa il dispositivo deve sempre rimanere sotto il punto di attacco dell'imbracatura integrale. Il dispositivo di orientamento deve essere sempre rivolto verso l'alto, a contatto con il cavo.

Per scollegarsi dal sistema, quando ci si trova in una posizione sicura che consenta di farlo, premere il pulsante di rilascio, tirare la ruota dentata verso l'esterno, tenere il dispositivo sotto il punto di

attacco dell'imbracatura integrale in modo che la camma rimanga aperta, quindi muovere il dispositivo fino a liberarlo dal cavo.

Tutte le parti metalliche devono essere protette da bordi taglienti, reagenti chimici, taglio, abrasione, degradazione da UV e conservate a temperature comprese tra -30 °C e 50 °C. Tutte le parti metalliche devono essere tenute a distanza di sicurezza dalla corrente elettrica. Gli acciai inox 316 e 17/4 PH non devono essere esposti a ambienti contenenti cloro.

I componenti in Nylon 6 e ABS e poliestere non devono essere avvicinati a bordi taglienti, reagenti chimici, taglio, abrasione e degradazione da raggi UV. Evitare il contatto con la corrente elettrica.

8 Smaltimento

Tutti i componenti in acciaio inox e plastica sono riciclabili.

9 Ispezione, manutenzione e conservazione

Ispezione periodica - La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficienza e dalla robustezza dell'apparecchiatura, quindi è indispensabile svolgere gli opportuni controlli prima di ogni utilizzo. Le ispezioni periodiche devono essere eseguite da una persona diversa dall'utilizzatore, che sia competente² nell'ispezione dei prodotti Latchways Vertical GTFA, seguendo le presenti istruzioni. L'intervallo di ispezione sarà determinato dal tipo di utilizzo (**Tabella 3**), dalle norme locali o dalle condizioni ambientali; le ispezioni devono essere svolte almeno una volta all'anno. Il tipo di utilizzo deve essere stabilito da una persona competente. Conservare i risultati delle ispezioni svolte.

Tabella 3 Intervallo delle ispezioni periodiche

Tipo di utilizzo	Intervallo
Da occasionale a leggero	Annuale (12 mesi)
Da moderato a intenso	Da semestrale ad annuale (6-12 mesi)
Da intenso a continuo	Da trimestrale a semestrale (3-6 mesi)

Il tipo di utilizzo deve essere stabilito da una persona competente.

Non apportare modifiche né aggiunte al dispositivo Latchways Vertical GTFA e ripararlo solo seguendo le istruzioni del produttore. Le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico¹.

La data del primo utilizzo deve essere ufficialmente dimostrabile. Se NON si conosce la data del primo utilizzo, si dovrà fare riferimento alla prima data dimostrabile precedente (ad esempio la data di acquisto o di produzione del dispositivo). Il dispositivo non contiene componenti riparabili dall'utilizzatore.

Durata utile - Gli elementi in fettuccia dei dispositivi Latchways Vertical GTFA (stroppo in fettuccia e assorbitore di energia dei dispositivi Latchways TowerLatch e Latchways TowerLatch SP) hanno una durata massima di 10 anni dalla data di produzione (5 anni se sono stati prodotti prima di aprile 2015).

I moschettoni a marchio ISC hanno una durata illimitata, mentre tutti gli altri moschettoni hanno una durata massima di 10 anni dalla data di produzione. Devono essere sottoposti a ispezioni periodiche e controlli prima dell'uso.

Pulizia - Nell'ambito della manutenzione generale, il Latchways Vertical GTFA può richiedere interventi di pulizia. Si può pulire con acqua calda e un detergente per uso domestico. Il dispositivo deve essere sciacquato accuratamente, quindi lasciato asciugare all'aria, lontano da fonti di calore.

⚠ Non utilizzare solventi, diluenti o detergenti chimici.

Se il dispositivo si bagna, lasciarlo asciugare lontano da fonti di calore dirette, a temperatura ambiente (temperatura tipica: 20 °C). È possibile applicare una piccola quantità di idrorepellente WD-40 all'area tra la camma e le piastre laterali. Dopo l'applicazione del WD-40, lasciar defluire il prodotto e rimuovere l'eventuale eccedenza dal dispositivo con un panno pulito privo di lanugine. Non utilizzare detergenti contenenti cloro o cloruri.

Conservazione - Il Latchways Vertical GTFA deve essere conservato lontano da fonti di calore eccessivo, umidità intensa, bordi taglienti, agenti corrosivi o altre possibili cause di danni. Evitare sollecitazioni inutili, pressioni o manipolazione inaccurata.

Quando è bagnato, il dispositivo deve essere lasciato asciugare all'aria, lontano da fonti di calore.

Trasporto - Durante il trasporto il Latchways Vertical GTFA deve essere protetto da potenziali danni.

Tabella 2 - Controlli prima dell'uso

1. Controllare le condizioni del collegamento; verificare che il collegamento non sia deformato.
2. Verificare che la ruota dentata possa ruotare liberamente e sia in asse.
3. Controllare che il pulsante di rilascio funzioni correttamente, rilasciando la ruota dentata solo quando viene premuto e lasciandola tornare alla posizione originale.
4. Capovolgere il dispositivo e premere il pulsante di rilascio per verificare che la ruota dentata rimanga bloccata e non possa essere allontanata dal corpo del prodotto.
5. Controllare che la camma si muova liberamente.
6. Tracce di corrosione, usura, deformazione o altri difetti del dispositivo.
7. Controllare le condizioni del moschettone per confermare il corretto funzionamento del meccanismo di blocco dell'apertura.
8. Controllare che tutti i componenti in plastica (buffer della ruota dentata e dispositivo di orientamento) siano presenti e non siano danneggiati.
9. Controllare l'etichetta del prodotto: tutte le informazioni previste per legge (numero di serie, data di produzione e altro) devono essere chiaramente leggibili.
10. Verificare che la data di manutenzione prevista per l'unità Latchways Vertical GTFA non sia trascorsa.

Appendice 1 MSA Latchways ClimbLatch

⚠ Quando si utilizza il dispositivo Latchways ClimbLatch (85191-00 / 85195-00) su un sistema inclinato o verticale, la freccia sulla targhetta **①** del dispositivo deve essere rivolta verso il punto più alto del sistema. In nessun caso il dispositivo dovrà essere utilizzato nella direzione contraria.

Istruzioni per l'utente

Svitare il nottolino zigrinato sull'apertura e spostarlo.

Avvicinare Latchways ClimbLatch all'apertura. Verificare che il dispositivo di orientamento si trovi sotto il tubo, quindi farlo scorrere lungo il tubo, vedere la **Figura 7**.

Quando Latchways ClimbLatch è completamente fissato al tubo, tirare il dispositivo fino a eliminare lo spazio residuo. Serrare quindi il nottolino zigrinato sull'apertura per bloccare il sistema.

Figura 8.

1. **Tecnico:** persona diversa dall'utente, addestrata da MSA Latchways in materia di ispezione, riparazione e ricertificazione dei dispositivi Latchways Vertical GTFA secondo le istruzioni di MSA Latchways.
2. **Persona competente:** persona diversa dall'utente che sia competente in materia di ispezione dei DPI secondo le istruzioni di MSA Latchways.

*La data del primo utilizzo deve essere ufficialmente dimostrabile. Se non si conosce la data del primo utilizzo si dovrà fare riferimento alla prima data dimostrabile precedente (ad esempio la data di acquisto o produzione).

È possibile scaricare una dichiarazione di conformità dal sito <http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysGTFA>

MSA Latchways® Vertical GTFA

1 Informação geral

Data da primeira utilização: A data em que a unidade é retirada da embalagem.

Date of first use*



dd / mm / yy

As instruções devem ser guardadas e fornecidas a todos os utilizadores do Latchways Vertical GTFA, no idioma do país de destino, mesmo em caso de revenda.

⚠ Os utilizadores do Latchways Vertical GTFA devem estar aptos fisicamente e possuir formação adequada. O Latchways Vertical GTFA não deve ser utilizado por grávidas, menores de idade ou por pessoas sob o efeito de álcool ou drogas.

⚠ Usuários de GTFAs Verticais da Latchways devem garantir que os sistemas e dispositivos sejam usados na combinação correta (seção 5).

Todos os utilizadores do Latchways Vertical GTFA devem ler e seguir estas instruções. Guardar estas instruções para consulta futura. A não observância destas instruções pode comprometer seriamente a segurança do utilizador.

2 Uso previsto e limitações do produto

O GTFA Vertical da Latchways foi projetado para deter a queda de um usuário em conjunto com um sistema de detenção de queda vertical da Latchways. Em caso de queda de um usuário, o sistema ou o dispositivo absorvedor de energia é acionado e reduz a carga aplicada sobre o corpo para 6 kN (1,350 lbf) ou menos.

O dispositivo tem um mecanismo anti-inversão que impede que ele seja utilizado no sistema de cabo, se houver uma tentativa de utilizá-lo de forma invertida.

- Para um utilizador único, na categoria de peso entre 50 kg (110 lbs) (excluindo ferramentas e equipamento) e 150 kg (330 lbs)

(incluindo ferramentas e equipamento).

- Antes da utilização, o utilizador deve efetuar as verificações de pré-utilização de acordo com a secção 5.
- As marcas do produto devem corresponder à região onde o dispositivo está a ser utilizado p83.
- O Latchways Vertical GTFA não deve ser utilizado para posicionamento de trabalho (p. ex. como forma de suporte principal), para suportar o peso parcial ou total do corpo.
- Sistemas verticais da Latchways podem ser instalados e usados de forma que a inclinação máxima da vertical em qualquer direção seja 15° (**Figura 1**).

A distância mínima necessária abaixo dos pés do utilizador e da plataforma de trabalho é de 2 m (6'6"). A uma distância inferior a 2 m (6'6"), o utilizador poderá não ficar protegido de bater contra a plataforma de trabalho ou obstáculos que se encontrem por baixo. Por isso, é necessário ter especial cuidado ao subir/descer os primeiros 2 m (6'6").

Desativando temporariamente ou manipulando manualmente o mecanismo de bloqueio/libertação do dispositivo durante a subida ou descida, pode afetar a segurança e diminuir o efeito do mecanismo de travagem.

Os dispositivos da Latchways foram submetidos a uma série de testes adicionais concebidos pela TUV/NEL. Estes testes foram realizados utilizando manequins de testes antropomórficos com 71 kg (156 lbs) e 100 kg (220 lbs) com diferentes posturas do corpo (consultar o certificado NEL n.º MTHH).

⚠ O Latchways Vertical GTFA não deve ser utilizado para qualquer outro fim que não seja o de fixar um único utilizador a um sistema de cabo Latchways fabricado e especificado pela Latchways plc. Durante a utilização, não permitir que qualquer peça de vestuário, equipamento, acessório ou qualquer outro item restrinja o funcionamento do dispositivo.

⚠ Não utilizar o Latchways Vertical GTFA abaixo de -30 °C (-22 °F).

Carga máxima admitida:A massa máxima para um único usuário é 150 kg (incluindo ferramentas e equipamentos carregados). A massa de usuário total do sistema é determinada pelo tipo de dispositivo e a configuração do sistema, conforme ilustrado na **Tabela 1)**

3 Equipamento necessário

Um capacete com tira para o queixo, em conformidade com os standards nacionais relevantes.

Utilizar sempre um arnês de corpo inteiro em conformidade com os standards nacionais corretamente ajustado. (Para os países em conformidade com os standards EN, é necessário um arnês de corpo inteiro em conformidade com a norma EN 361 e equipado com um ponto de acoplamento de detenção de queda dianteiro (A), incluindo uma indicação clara da posição necessária para o acoplamento do arnês). Os cintos não são adequados para utilização com este dispositivo. Se o arnês de corpo inteiro se soltar, procurar um local seguro antes de o ajustar corretamente. Os arneses que incluem um trançado elástico no ponto de ligação frontal não são adequados para utilização com este dispositivo.

Ligar o Latchways Vertical GTFA ao ponto de acoplamento frontal do arnês de corpo inteiro utilizando o mosquetão. Antes de utilizar, assegurar que o mosquetão se encontra na posição fechada e bloqueada.

4 Requisitos para a utilização

O Latchways Vertical GTFA deve ser ligado diretamente à posição no peito de um arnês de corpo inteiro, quando utilizado num sistema vertical Latchways

Quando o dispositivo está ligado ao cabo, a distância horizontal desde o cabo até ao ponto de acoplamento frontal do arnês é de 0,3 m, (12”) o que permite ao utilizador subir/descer sem impedimentos; esta distância não deve ser aumentada ou encurtada, nem devem ser adicionados ou removidos componentes

Todos os utilizadores devem assegurar que é mantida uma

distância mínima de 3 m (10 ft) entre a cabeça de cada utilizador e os pés de cada utilizador do sistema.

O Latchways Vertical GTFA só deve ser engatado no ou desengatado do sistema Latchways quando o utilizador estiver numa posição em que não haja risco de ocorrer uma queda.

5 Tipos de sistema vertical da Latchways

Os sistemas podem ser projetados com ou sem absorção de energia. Por isso, é imprescindível que o usuário assegure que o dispositivo individual é compatível com o sistema (**Tabela 1**). Se não houver absorção de energia no sistema, somente dispositivos que incluem um absorvedor de energia deverão ser usados.

6 Verificações pré-utilização

▲ Submeter a uma inspeção completa o seguinte:

Tensão do sistema Assegurar que o indicador do sistema fornecido é o correto:

Disco do tensor (Figura 1) – Utilizar apenas se o disco do tensor rodar livremente.

Indicador da tensão visual (Figura 2) – Este componente permite ao utilizador verificar a tensão do sistema em situações onde não seja viável aceder ao disco indicador da tensão a partir de uma posição segura.

Efetuar as verificações de pré-utilização do Latchways Vertical GTFA de acordo com a **Tabela 2**.

Inspeccionar o sistema quanto a quaisquer defeitos e confirmar que se encontra dentro do seu tempo de vida útil. Assegure-se de que o dispositivo é compatível com o sistema e que exista absorção de energia suficiente (**p83**- Etiqueta de sistema de detenção de queda vertical da Latchways).

▲ O Latchways Vertical GTFA deve ser retirado do serviço, se estiver danificado, se tiver impedido uma queda, se houver qualquer dúvida sobre o estado da segurança do dispositivo ou se o seu tempo de vida útil tiver expirado

e não puder ser aprovado numa inspeção. Tal deve ser registado no cartão de registos e o dispositivo deve ser passado para um técnico¹ para eliminação ou reparação.

7 Instruções de utilização

⚠ Assegurar que existe um plano de salvamento para lidar com qualquer emergência que possa surgir e que existe um pleno conhecimento do procedimento antes de serem realizados trabalhos em altura.

Pegar no Latchways Vertical GTFA com a mão direita na tampa da lingueta para soltar, abaixo do nível do ponto de acoplamento, de forma a que o sistema de ligação fique no plano vertical. Isto obrigará o came a ficar na posição desbloqueada. **Figura 3.**

Premir a lingueta para soltar com o polegar direito. A lingueta para soltar não funcionará se o dispositivo não estiver corretamente alinhado. Com a mão esquerda, afastar a roda em estrela do corpo do dispositivo e deslocar o dispositivo até ao cabo. **Figura 4.**

Deslocar o dispositivo em volta do cabo, até o cabo ficar fixo dentro da cavidade no corpo do dispositivo. Retirar o polegar e deixar a lingueta voltar. Finalmente, deixar a roda em estrela voltar à sua posição original, confirmar que a lingueta para soltar desengatou e que a roda em estrela não pode ser puxada para fora. **Figura 5.**

Para confirmar que o dispositivo se encontra totalmente engatado, deslocar o dispositivo para cima no cabo e depois puxar rapidamente para baixo pelo mosquetão; o dispositivo deve bloquear no cabo. Se tal não acontecer, retirar o dispositivo de serviço e não voltar a utilizá-lo, até que ele tenha sido recertificado por uma pessoa competente².

Ao subir e descer, o dispositivo deve estar sempre abaixo do ponto de acoplamento frontal do arnês de corpo inteiro. A sapata vermelha deve estar sempre virada para cima quando está em contacto com o cabo.

Para se desengatar do sistema, quando estiver numa posição segura para o fazer, prima a lingueta para soltar, puxe a roda em estrela para fora, segure no dispositivo abaixo do ponto de

acoplamento do arnês de corpo inteiro de forma a que o came fique aberto e depois desloque o dispositivo, até ele se soltar do cabo.

Todas as partes metálicas não deverão ser afetadas por arestas afiadas, reagentes químicos, objetos cortantes, abrasão, degradação UV ou condições climáticas entre -30 °C e 50 °C. Todas as partes metálicas devem ser mantidas a uma distância segura da corrente elétrica. Os aços inoxidáveis 316 e 17/4 PH não devem ser expostos a ambientes contendo cloro.

O nylon 6 e o ABS não devem ser sujeitos a arestas afiadas, reagentes químicos, objetos cortantes, abrasão e degradação UV. Evitar o contacto com corrente elétrica.

8 Eliminação

Todos os componentes em aço inoxidável e em plástico são recicláveis.

9 Inspeção, manutenção e armazenamento

Inspeção periódica – A segurança do utilizador depende da eficiência contínua e durabilidade do equipamento, pelo que as verificações pré-utilização devem ser realizadas antes de cada utilização. As inspeções periódicas devem ser realizadas por um técnico, que não o utilizador, competente² na inspeção do Latchways Vertical GTFA, em conformidade com estas instruções. O intervalo pode ser ditado pela utilização (**Tabela 3**), regulamentos locais ou condições ambientais, devendo ocorrer, no mínimo, uma vez por ano. A utilização deve ser determinada por um técnico competente. Deve ser mantido um registo dos resultados da inspeção.

Tabela 3 Intervalo de inspeção periódica

Utilização	Intervalo
Pouco frequente a ligeira	Anual (12 meses)
Moderada a intensa	Semianual a anual (6-12 meses)
Muito intensa a contínua	Trimestral a semianual (3-6 meses)

A utilização deve ser determinada por um técnico competente.

O Latchways Vertical GTFA não deve ser alterado ou acrescentado e deve ser reparado de acordo com as instruções do fabricante. As reparações devem ser realizadas por um técnico¹.

A data da primeira utilização deve poder ser provada por meios administrativos. Quando a data da primeira utilização NÃO for conhecida, deve utilizar-se a próxima data provada por meios administrativos anterior, por exemplo, a data de compra ou data de fabrico do dispositivo. O dispositivo não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.

Vida útil- Os elementos em tecido forte do Latchways Vertical GTFA (estropo de segurança e absorvedor de energia nos dispositivos Latchways TowerLatch e Latchways TowerLatch SP) têm uma vida útil de 10 anos, a contar da data de fabrico (5 anos, se fabricado antes de abril de 2015).

Os mosquetões da marca ISC têm uma vida útil ilimitada, todos os outros têm uma vida útil de 10 anos, a contar da data de fabrico; dependente da aprovação nas inspeções periódicas e nas verificações pré-utilização.

Limpeza – No âmbito de uma manutenção geral, o Latchways Vertical GTFA poderá precisar de ser limpo. Pode ser feito com água quente e um detergente doméstico. O dispositivo deve ser bem enxaguado e secar naturalmente, sem ser exposto ao calor direto.

⚠ Não utilizar quaisquer solventes, diluentes ou qualquer agente de limpeza química.

Se o dispositivo se molhar, deixá-lo secar à temperatura ambiente (tipicamente 20 °C) sem o expor ao calor direto. Pode ser aplicada uma pequena quantidade de dispersante de água WD-40 na área entre o came e as placas laterais. Após a aplicação de WD-40, deixar escorrer o produto em excesso e limpar usando um pano sem pelos. Não devem ser utilizados agentes de limpeza contendo cloro ou cloretos.

Armazenamento - O dispositivo Latchways Vertical GTFA deve ser guardado afastado de calor excessivo, humidade elevada, arestas vivas, produtos corrosivos ou outras causas de danos

previsíveis. O equipamento deve ser protegido de tensões desnecessárias, pressão ou manuseamento descuidado. O equipamento molhado deve secar naturalmente, sem ser exposto ao calor direto.

Transporte - Durante períodos de transporte, o Latchways Vertical GTFA deve ser protegido de potenciais danos.

Tabela 2 Verificações pré-utilização

1. Verificar o estado do sistema de ligação, assegurar que o sistema de ligação não está deformado.
2. Verificar se as rodas em estrela rodam livremente e no eixo.
3. Assegurar que a lingueta para soltar funciona corretamente, soltando a roda em estrela apenas quando é pressionada e voltando à sua posição original.
4. Inverter o dispositivo e premir a lingueta para soltar, para verificar se a roda em estrela permanece trancada e não pode ser retirada do corpo.
5. Verificar se o came se move livremente.
6. Indícios de corrosão, desgaste, deformação ou outros defeitos no dispositivo.
7. Verificar o estado do mosquetão, para assegurar que o mecanismo de bloqueio funciona corretamente.
8. Verificar se todos os componentes de plástico estão presentes (amortecedor da roda em estrela e sapata) e não estão danificados.
9. Verificar se a etiqueta do produto, toda a informação regulamentar (número de série, data de fabrico, etc.) deve estar claramente legível.
10. Confirmar que o Latchways Vertical GTFA se encontra dentro do prazo de utilização.

Anexo 1 MSA Latchways ClimbLatch

▲ Quando utilizar o dispositivo Latchways ClimbLatch (85191-00/ 85195-00) num sistema inclinado ou vertical, a seta na etiqueta ❶ do dispositivo deve apontar para o ponto mais alto do sistema. O dispositivo não pode ser utilizado, em circunstância alguma, ao contrário.

Instruções de utilização

Desaperte o sapatilho na porta de introdução e afaste o sapatilho.

Introduza o Latchways ClimbLatch no intervalo da porta de introdução. Assegure que a sapata está posicionada debaixo do tubo e empurre-a ao longo do tubo, consulte a **Figura 7**.

Quando o Latchways ClimbLatch estiver totalmente engatado no tubo, puxe o dispositivo até o intervalo estar livre. Em seguida, aperte o sapatilho na porta de introdução para fixar o sistema.

Figura 8.

- 1. Técnico:** *uma pessoa, que não o utilizador, que recebeu formação pela MSA Latchways para inspecionar, reparar e recertificar dispositivos Latchways Vertical GTFA de acordo com as instruções da MSA Latchways.*
- 2. Pessoa competente:** *uma pessoa, que não o utilizador, competente na inspeção de EPI em conformidade com as instruções da MSA Latchways.*

**A data da primeira utilização deve ser provada por meios administrativos. Quando a data da primeira utilização for desconhecida, deve utilizar-se a próxima data provada por meios administrativos anterior, por exemplo, a data de compra ou data de fabrico.*

Uma declaração de conformidade pode ser baixada

<http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysGTFA>

MSA Latchways® Vertikální GTFA

1 Všeobecné informace

Datum prvního použití: Datum vyjmutí jednotky z obalu.

Datum prvního použití*



dd / mm / rr

Všichni uživatelé zařízení Latchways Vertikální GTFA musí mít k dispozici návod k použití v jazyce země určení – i v případě dalšího prodeje.

▲ Uživatelé zařízení Latchways Vertikální GTFA musí být zdraví a vhodně trénovaní. Zařízení Latchways Vertikální GTFA nesmí používat těhotné ženy, nezletilé osoby či osoby pod vlivem alkoholu nebo drog.

▲ Uživatelé zařízení Latchways Vertikální GTFA odpovídají za to, že používají systémy a zařízení ve správné kombinaci (Část 5).

Všichni uživatelé zařízení Latchways Vertikální GTFA si musí přečíst tento návod a řídit se jím. Ponechte si tento návod pro případné použití v budoucnu. Nedodržení těchto pokynů může vážně ohrozit bezpečnost uživatele.

2 Účel použití a omezení produktu

Zařízení Latchways Vertikální GTFA je určeno k zachycení pádu uživatele ve spojení s vertikálním systémem pro zachycení pádu Latchways. V případě pádu uživatele se aktivuje systém nebo tlumič nárazů a omezí síly působící na tělo na 6 kN (1 350 lbf) nebo méně.

Zařízení je vybaveno antiinverzním mechanismem, který zabrání jeho použití v lanovém systému vzhůru nohama.

- Určeno pouze pro jednoho uživatele o hmotnosti 50 (110) (bez nástrojů a vybavení) až 150 kg (330 lbs) (včetně nástrojů a vybavení).
- Před použitím musí uživatel provést kontroly uvedené v Části 5.
- Označení produktu musí odpovídat regionu, ve kterém se budou

zařízení používat – viz str. 83.

- Zařízení Latchways Vertikální GTFA se nesmí používat pro pracovní polohování (tj. jako primární prostředek opory), k podpoře částečné nebo celé hmotnosti těla.
- Vertikální systémy Latchways se smí instalovat a používat s maximálním odklonem od vertikály do 15° v libovolném směru (**Obrázek 1**).

Požadovaná minimální vzdálenost pod nohama uživatele a pracovní plošinou je 2 m (6'6"). V případě vzdálenosti menší než 2 m (6'6") uživatel nemusí být chráněn proti nárazu do pracovní plošiny či překážek pod sebou. Proto je třeba věnovat mimořádnou pozornost při stoupaní či sestupu během prvních 2 m (6'6").

Dočasné vypnutí či ruční manipulace se zamykacím/uvolňovacím mechanismem zařízení během stoupaní či sestupu může ohrozit bezpečné použití a snížit účinnost brzdného mechanismu.

Zařízení Latchways byla podrobena další sérii testů prováděných institutem TUV/NEL. Tyto testy byly prováděny s pomocí antropomorfních zkušebních figurín o hmotnosti 71 kg (156 lbs) a 100 kg (220 lbs) při různých polohách těla (viz certifikát NEL č. MTHH).

⚠ Zařízení Latchways Vertikální GTFA se nesmí používat k žádnému jinému účelu než je připojení jednoho uživatele k lanovému systému Latchways vyrobenému a specifikovanému společností Latchways plc. Během používání nesmí provoz zařízení omezit žádný oděv, vybavení, doplňky nebo jakékoli jiné položky.

⚠ Nepoužívejte zařízení Latchways Vertikální GTFA při teplotě nižší než -30 °C (-22 °F).

Maximální jmenovité zatížení: Maximální hmotnost jednoho uživatele je 150 kg (včetně nástrojů a vybavení). Celková hmotnost uživatele v systému je určena typem zařízení a konfigurací systému – viz **Tabulka 1**.

3 Požadované vybavení

Přilba s podbradním páskem, která odpovídá příslušným národním normám.

Vždy používejte správně nastavený celotělový postroj, který odpovídá příslušným národním normám. (V zemích, ve kterých platí normy EN, je vyžadován celotělový postroj vyhovující požadavkům normy ČSN EN 361, vybavený předním připojovacím bodem pro zachycení pádu (A), včetně zřetelného vyznačení požadované pozice připojovacího bodu postroje.) Bederní pásy nejsou vhodné pro použití s tímto zařízením. V případě uvolnění celotělového postroje je potřeba najít bezpečné místo, kde se postroj opět nastaví. Postroje vybavené na předním připojovacím bodě pružnými popruhy nejsou vhodné pro použití s tímto zařízením.

Připojte zařízení Latchways Vertikální GTFA k přednímu připojovacímu bodu celotělového postroje pomocí karabiny. Před použitím zkontrolujte, zda je karabina zavřená a zajištěná.

4 Požadavky pro použití

Zařízení Latchways Vertikální GTFA se připojuje přímo k přední hrudní části celotělového postroje při použití s vertikálním systémem Latchways.

Když se zařízení připojuje k lanu, horizontální vzdálenost lana od předního připojovacího bodu postroje je 0,3 m (12"), což uživateli umožňuje bez potíží stoupat či sestupovat. Tato vzdálenost nesmí být prodlužována, zkracována a nesmí se přidávat ani odebrat žádné komponenty.

Všichni uživatelé musí udržovat minimální vzdálenost 3 m (10 ft) mezi hlavou jednoho uživatele a nohama druhého uživatele v systému.

Zařízení Latchways Vertikální GTFA se smí k systému Latchways připojovat (nebo se od něho odpojovat) pouze v takové poloze, když uživateli nehrozí riziko pádu z výšky.

5 Typy vertikálních systémů Latchways

Systémy se záchrannými lany mohou být navrženy s integrovaným tlumičem nárazů nebo bez něho. Z tohoto důvodu

je velmi důležité, aby bylo každé jednotlivé zařízení kompatibilní se systémem (**Tabulka 1**). Pokud není k dispozici systém tlumící nárazy, použijí se pouze zařízení zahrnující tlumič nárazů.

6 Kontroly před použitím

▲ Vždy kompletně zkontrolujte následující položky:

Napnutí systému Zajistěte použití správného indikátoru systému:

Napínací disk (Obrázek 2) – Používejte systém jen tehdy, když se může Napínací disk volně otáčet.

Vizuální indikátor napnutí (Obrázek 3) – Tato komponenta umožňuje uživateli kontrolovat napnutí systému v situacích, kdy není z důvodu bezpečnosti praktické dosáhnout na indikační disk napnutí.

Dokončete kontroly zařízení Latchways Vertikální GTFA před použitím podle **Tabulky 2**.

Zkontrolujte, zda systém nevykazuje žádné vady a zda nepřekročil dobu své životnosti. Zkontrolujte, zda je zařízení kompatibilní se systémem a zda je poskytováno dostatečné tlumení energie (**str. 83** – Štítek Vertikální systém pro zachycení pádu Latchways).

▲ Pokud je zařízení Latchways Vertikální GTFA poškozeno, zachytilo pád, existují jakékoli pochybnosti ohledně jeho stavu nebo překročilo stanovené datum servisu a neabsolvovalo úspěšně test, musí být vyřazeno z provozu. Tuto skutečnost je třeba zaznamenat na záznamovou kartu a předat zařízení k likvidaci nebo opravě servisnímu technikovi¹.

7 Návod k použití

▲ Než začnete pracovat ve výšce, ujistěte se, že je k dispozici záchranný plán pro jakékoli případné nouzové situace a že přesně znáte daný postup pro takovou situaci.

Držte zařízení Latchways Vertikální GTFA pravou rukou za kryt uvolňovací západky pod úrovní připojovacího bodu, aby byl spojovací článek ve vertikální rovině. Tím se odjistí vačka. **Obrázek 4**.

Uvolněte západku pravým palcem. Při nesprávné orientaci

zařízení nebude uvolňovací západka fungovat. Levou rukou odtáhněte ozubené kolečko od tělesa zařízení a přitáhněte zařízení k lanu. **Obrázek 5.**

Otáčejte zařízením kolem lana, až se lano zachytí v dutině v tělese zařízení. Pusťte palec a uvolňovací západka se vrátí na místo. Nakonec nechte ozubené kolečko, aby se vrátilo do původní polohy. Zkontrolujte, zda se uvolňovací západka vysunula a ozubené kolečko nelze vytáhnout. **Obrázek 6.**

Abyste zjistili, že je zařízení plně připravené, posuňte ho po laně nahoru a potom prudce trhněte karabinou směrem dolů. Zařízení by se mělo na laně zachytit. Pokud se tak nestane, vyřadte zařízení z provozu a nepoužívejte ho, dokud nebude certifikováno kompetentní osobou².

Při výstupu a sestupu musí být zařízení vždy pod úrovní hrudního připojovacího bodu celotělového postroje. Červené smykadlo musí při kontaktu s lanem vždy ukazovat směrem nahoru.

Chcete-li odpojit zařízení od systému, v bezpečné poloze stlačte uvolňovací západku, vytáhněte ven ozubené kolečko a držte zařízení pod úrovní připojovacího bodu celotělového postroje tak, aby se vačka otevřela. Potom posouvejte zařízení, dokud se neuvolní z lana.

Všechny kovové části je nutné chránit před ostrými hranami, chemickými činidly, přerážnutím, oděrem, působením UV záření nebo normální klimatickými podmínkami v teplotním rozsahu od -30 do 50 °C. Všechny kovové části musí být udržovány v bezpečné vzdálenosti od elektrického proudu. Nerezové oceli 316 a 17/4 PH nesmí být vystaveny působení prostředí, ve kterém se vyskytuje chlór.

Nylon 6 a ABS je nutné chránit před ostrými hranami, chemickými činidly, přerážnutím, oděrem a působením UV záření. Zabraňte kontaktu s elektrickým proudem.

8 Likvidace

Všechny ocelové a plastové komponenty jsou recyklovatelné.

9 Kontrola, údržba a skladování

Pravidelná kontrola – Bezpečnost uživatele závisí na trvalé účinnosti a odolnosti zařízení, proto je před každým použitím potřeba provést kontroly. Pravidelné kontroly musí provádět osoba jiná než uživatel, kompetentní² ke kontrole zařízení Latchways Vertikální GTFA, v souladu s těmito pokyny. Interval je dán používáním (**Tabulka 3**), místními předpisy nebo povětrnostními podmínkami a musí se provádět nejméně jednou ročně. Použití musí stanovit kompetentní osoba. Výsledky kontroly je nutné zaznamenat.

Tabulka 3 Interval pravidelné kontroly

Použití	Interval
Nepříliš časté až lehké	Jednou ročně (12 měsíců)
Střední až náročné	Jednou za půl roku až za rok (6–12 měsíců)
Velmi náročné až nepřetržité	Jednou za čtvrt roku až za půl roku (3–6 měsíců)

Použití musí stanovit kompetentní osoba.

Zařízení Latchways Vertikální GTFA se nesmí upravovat, nesmí se k němu nic přidávat a opravy musí být prováděny podle pokynů výrobce. Opravy musí provádět servisní technik¹.

Datum prvního použití musí být administrativně prokazatelné. Pokud je datum prvního použití NEZNÁMÉ, použije se další předchozí administrativně prokazatelné datum, například datum nákupu nebo datum výroby zařízení. Zařízení neobsahuje žádné díly, které může uživatel opravit.

Životnost – Popruhy zařízení Latchways Vertikální GTFA (popruhy a tlumič nárazů na zařízení Latchways TowerLatch a Latchways TowerLatch SP) mají maximální životnost 10 let od data výroby (popruhy vyrobené do dubna 2015 mají životnost 5 let).

Karabiny ISC mají neomezenou životnost, všechny ostatní

karabiny mají maximální životnost 10 let od data výroby za předpokladu, že úspěšně absolvují pravidelné kontroly a kontroly před použitím.

Čištění – V rámci obecné údržby může zařízení Latchways Vertikální GTFA vyžadovat čištění. Čistěte ho pomocí teplé vody a čisticího prostředku pro domácnost. Zařízení je třeba důkladně opláchnout a nechat uschnout mimo zdroje přímého tepla.


⚠ Nepoužívejte rozpouštědla, ředidla nebo chemická čistidla.

Když zařízení navlhne, nechte ho vyschnout mimo přímé zdroje tepla při pokojové teplotě (obvykle 20 °C). Do prostoru mezi vačkou a bočními destičkami je možné nanést malé množství prostředku WD40. Po nanesení prostředku WD 40 nechte veškerý přebytek prostředku odtéct a zařízení otřete čistým netřepivým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující chlór nebo chloridy.

Skladování – Zařízení Latchways Vertikální GTFA je nutné skladovat chráněné před působením nadměrného tepla, vysoké vlhkosti, ostrých hran, korozivních látek nebo jiných předvídatelných zdrojů poškození. Zařízení je třeba chránit před zbytečným namáháním, tlakem nebo hrubým zacházením. Mokrě zařízení je třeba nechat uschnout mimo zdroje přímého tepla.

Přeprava – Během přepravy je nutné chránit zařízení Latchways Vertikální GTFA před potenciálním poškozením.

Příloha 1 MSA Latchways ClimbLatch

⚠ Při používání zařízení Latchways ClimbLatch (85191-00/85195-00) na nakloněném nebo vertikálním systému musí šipka na štítku na zařízení  ukazovat směrem k nejvyššímu bodu systému. Za žádných okolností nesmí být zařízení používáno otočené.

Návod k použití

Odšroubujte úvazek na uzávěru a stáhněte ho.

Přitáhněte Latchways ClimbLatch k mezeře v uzávěru. Smykadlo musí být umístěno pod trubkou. Zatlačte smykadlo podél trubky, viz **Obrázek 7**.

Jakmile bude zařízení Latchways ClimbLatch plně uchycené na trubce, zatáhněte ho, až zcela překryje mezeru. Potom zajistěte systém tím, že utáhnete úvazek na uzávěru. **Obrázek 8.**

- 1. Technik:** Osoba jiná než uživatel, která je proškolená společností MSA Latchways pro kontrolu, opravy a opětovnou certifikaci zařízení Latchways Vertikální GTFA v souladu s pokyny společnosti MSA Latchways.
- 2. Kompetentní osoba:** Osoba jiná než uživatel, kompetentní ke kontrole osobních ochranných prostředků v souladu s pokyny společnosti MSA Latchways.

**Datum prvního použití musí být administrativně prokazatelné. Pokud je datum prvního použití neznámé, použijte se další předchozí administrativně prokazatelné datum, například datum nákupu nebo datum výroby.*

Prohlášení o shodě je k dispozici ke stažení na adrese

<http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysGTFA>

Tabulka 2 Kontroly před použitím

1. Zkontrolujte stav spojovacího článku, zejména jestli není deformován.
2. Zkontrolujte, zda se ozubená kolečka volně a správně otáčejí na ose.
3. Zkontrolujte, zda správně funguje uvolňovací západka a ozubené kolečko se uvolní jen tehdy, když západku stisknete a vrátí se do původní polohy.
4. Obraťte zařízení a stiskněte uvolňovací západku, abyste zjistili, zda ozubené kolečko zůstalo zajištěné a nelze ho odtáhnout od tělesa.
5. Zkontrolujte, zda se vačka volně otáčí.
6. Zkontrolujte zařízení ohledně známek koroze, deformace nebo jiných vad.
7. Zkontrolujte stav karabiny, abyste se ujistili, že správně funguje zamykací mechanismus.
8. Zkontrolujte přítomnost všech plastových komponent (tlumič ozubeného kolečka a kluzná podložka) a zda nejsou poškozené.
9. Zkontrolujte štítek na produktu – všechny informace (výrobní číslo, datum výroby atd.) musí být zřetelně čitelné.
10. Zkontrolujte, zda zařízení Latchways Vertikální GTFA nepřekročilo datum servisu.

MSA Latchways® vertikālais vadāma tipa kritiena aizturētājs (GTFA)

1 Vispārīga informācija

Pirmās izmantošanas datums: Datums, kurā iekārta tiek izņemta no iepakojuma.

Pirmās izmantošanas datums*



dd / mm / gg

Instrukcija ir jā saglabā un jā nodod visiem Latchways vertikālo GTFA lietotājiem galamērķa valsts valodā arī iekārtas tālāk pārdošanas gadījumā.

▲ Latchways vertikālo GTFA lietotājiem ir jābūt apmierinošam veselības stāvoklim un atbilstoši apmācītiem. Latchways vertikālos GTFA nedrīkst izmantot grūtnieces, nepilngadīgas personas vai personas, kas ir alkohola vai narkotiku reibumā.

▲ Latchways vertikālo GTFA lietotājiem jānodrošina, ka sistēmas un ierīces tiek izmantotas pareizā kombinācijā (5. sadaļa).

Visiem Latchways vertikālo GTFA lietotājiem jāizlasa un jāievēro šī instrukcija. Saglabājiet šo instrukciju, lai nepieciešamības gadījumā to varētu izmantot turpmāk. Šīs instrukcijas neievērošana var nopietni apdraudēt Lietotāja drošību.

2 Izmantošanas mērķis un izstrādājumam noteiktie ierobežojumi

Latchways vertikālais GTFA ir paredzēts Lietotāja kritiena aizturēšanai, to izmantojot kopā ar Latchways vertikālo kritiena aizturēšanas sistēmu. Lietotāja krišanas gadījumā nostrādās sistēmas vai ierīces enerģijas absorbētājs un samazinās pret ķermeni vērsto slodzi līdz 6 kN (1350 lbf) vai mazāk.

Ierīcei ir pretinversijas mehānisms, kas novērš tās izmantošanu kabeļu sistēmā apvērsta stāvoklī.

- Ierīci var izmantot tikai viens Lietotājs, kura svars ir no 50 kg (bez instrumentiem un aprīkojuma) līdz 150 kg (ar instrumentiem un aprīkojumu).
- Lietotājam pirms ierīces izmantošanas jāveic visas pirmsizmantošanas pārbaudes saskaņā ar 5. sadaļu.
- Izstrādājuma marķējumam jāatbilst tam reģionam, kurā ierīces paredzēts izmantot p83.
- Latchways vertikālo GTFA nedrīkst izmantot darba stāvokļa nodrošināšanai (t.i., kā primāro atbalsta līdzekli); daļējam vai pilnīgam ķermeņa svara atbalstam.
- Latchways vertikālās sistēmas var uzstādīt un izmantot tā, lai maksimālais slīpums no vertikālā stāvokļa jebkurā virzienā būtu 15 ° (**1. attēls**).

Minimālajam attālumam starp Lietotāja pēdām un darba platformu jābūt 2 m (6'6"). Ja šis attālums ir mazāks par 2 m (6'6"), Lietotāju nevar aizsargāt no atsišanās pret darba platformu vai apakšā esošajiem šķēršļiem. Tādēļ, uzkāpjot/nokāpjot pirmos 2 m (6'6"), jāievēro īpaša piesardzība.

Uzkāpšanas vai nokāpšanas laikā uz laiku atslēdzot vai manuāli rīkojoties ar ierīces bloķēšanas/atlaišanas mehānismu, var tikt traucēta droša darbība un samazināts apturēšanas mehānisma spēks.

Latchways ierīcēm ir veikti TUV/NEL papildu testi. Šie testi tika veikti, izmantojot 71 kg un 100 kg smagus antropomorfus testa manekenus ar dažādiem ķermeņa stāvokļiem (skatīt NEL sertifikātu Nr. MTHH).

▲ Latchways vertikālo GTFA nedrīkst izmantot citiem nolūkiem, kā viena Lietotāja stiprinājuma nodrošināšanai pie Latchways kabeļu sistēmas, ko izgatavojis un norādījis uzņēmums Latchways plc. Izmantošanas laikā nepieļaujiet, ka ierīces darbībai traucē apģērbs, aprīkojums, piederumi vai jebkādi citi priekšmeti.

⚠ Neizmantojiet Latchways vertikālo GTFA temperatūrā, kas zemāka par -30 °C.

Maksimālā nominālā slodze: Maksimālā viena Lietotāja masa ir 150 kg (ar instrumentiem un aprīkojumu). Kopējā sistēmas Lietotāja masa ir atkarīga no ierīces veida un sistēmas konfigurācijas, kā parādīts **1. tabulā**.

3 Nepieciešamais aprīkojums

Attiecīgajiem nacionālajiem standartiem atbilstoša aizsargķivere ar zoda siksnu.

Vienmēr izmantojiet nacionālajiem standartiem atbilstošu un pareizi pielāgotu visa ķermeņa aizsargsistēmu. (Valstīs, uz kurām attiecas EN standarti, jāizmanto EN 361 atbilstoša visa ķermeņa aizsargsistēma, kas ir aprīkota ar priekšējo kritiena aizturētāja stiprinājuma punktu (A), ieskaitot skaidru norādi uz nepieciešamo aizsargu stiprinājuma punkta stāvokli). Vidukļa siksnas nav piemērotas izmantošanai ar šo ierīci. Ja visa ķermeņa aizsargsistēma kļūst vajīga, jāatrod droša atbalsta vieta un aizsargsistēma pareizi jānoregulē. Aizsargsistēmas ar elastīgu audumu priekšējā savienojuma punktā nav piemērotas izmantošanai ar šo ierīci.

Piestipriniet Latchways vertikālo GTFA visa ķermeņa aizsargsistēmas priekšējam stiprinājuma punktam, izmantojot karabīni. Pirms izmantošanas pārlicinieties, ka karabīne ir aizvērtā un fiksētā stāvoklī.

4 Prasības izmantošanai

Izmantojot Latchways vertikālajā sistēmā, Latchways vertikālais GTFA jāpiestiprina tieši pie visa ķermeņa aizsargsistēmas krūšu daļas.

Laikā, kad ierīce ir piestiprināta pie kabeļa, horizontālais attālums no kabeļa līdz aizsargsistēmas priekšējam stiprinājuma punktam ir 0,3 m (12”), kas Lietotājam ļauj netraucēti uzkāpt/

nokāpt, un to nedrīkst pagarināt vai saīsināt, kā arī tam nedrīkst pievienot vai noņemt komponentes.

Visiem Lietotājiem jānodrošina, ka starp katra Lietotāja galvu un katra sistēmas Lietotāja pēdām uzturētais attālums ir vismaz 3 m.

Latchways vertikālo GTFA Latchways sistēmai var piestiprināt un no tās atslēgt tikai tad, kad Lietotājs ir tādā stāvoklī, kurā nepastāv nokrišanas risks.

5 Latchways vertikālās sistēmas veidi

Drošības sistēmas var būt konstruētas ar integrālās enerģijas absorbciju vai bez tās. Tādēļ ir būtiski, ka Lietotājs nodrošina atsevišķas ierīces savietojamību ar sistēmu (**1. tabula**). Ja netiek nodrošināta sistēmas enerģijas absorbcija, izmantot drīkst tikai ierīces, kurās ir enerģijas absorbētājs.

6 Pirmsizmantošanas pārbaudes

▲ Vienmēr pilnībā pārbaudiet tālāk norādīto:

Sistēmas spriegojumu Pārliedzinieties, ka ir nodrošināts pareizais sistēmas indikators:

Tenzora risks (2. attēls) – Izmantojiet sistēmu tikai tad, ja tenzora disks brīvi griežas.

Vizuālais spriegojuma indikators (3. attēls) – Šī komponente ļauj Lietotājam pārbaudīt sistēmas spriegojumu situācijās, kad nav praktiski iespējams no droša stāvokļa aizsniegt spriegojuma indikatora disku.

Veiciet Latchways vertikālā GTFA pirmsizmantošanas pārbaudes saskaņā ar **2. tabulu**.

Pārbaudiet, vai sistēmai nav defektu un pazīmju, ka tās ekspluatācijas laiks ir beidzies. Pārliedzinieties, ka ierīce ir savietojama ar sistēmu un ka ir nodrošināta pietiekama enerģijas absorbcija (**p83** – Latchways vertikālā kritiena aizturētāja sistēmas marķējums).

⚠ Ja Latchways vertikālā GTFA ierīce ir bojāta, aizturējusi kritienu, ir kādas šaubas par drošu ierīces stāvokli, ir beidzies tās ekspluatācijas termiņš vai arī tā nevar izturēt pārbaudi, tā ir jāizņem no ekspluatācijas. Tas jāreģistrē ierakstu kartītē, bet ierīce jānodod tehnikim¹ utilizācijas vai remonta veikšanai.

7 Lietošanas instrukcija

⚠ Pirms veikt jebkādu darbu augstumā, pārliecinieties, ka ir pieejams glābšanas plāns ārkārtas situācijām un ka pilnībā saprotat tajā aprakstīto kārtību.

Turiet Latchways vertikālo GTFA labajā rokā, turot pie atkabinātājmehānisma vāciņa zem stiprinājuma punkta līmeņa, lai savienojums būtu vertikālā plaknē. Tādējādi izcilnis tiks iespiests nesaslēgtā stāvoklī. **4. attēls.**

Ar labo īkšķi piespiediet atkabinātājmehānismu. Ja ierīce būs vērsta nepareizi, atkabinātājmehānisms nedarbosies. Ar kreiso roku pavelciet sprūdratu virzienā no ierīces korpusa un pielāgojiet ierīci kabelim. **5. attēls.**

Pārvietojiet ierīci ap kabeli, līdz kabelis tiek nofiksēts ierīces korpusa dobumā. Noņemiet īkšķi un ļaujiet atkabinātājmehānismam atgriezties iepriekšējā stāvoklī. Visbeidzot, ļaujiet, lai sprūdrats atgriežas sākuma stāvoklī, pārliecinieties, ka atkabinātājmehānisms ir atvienots un ka sprūdratu nevar izraut laukā. **6. attēls.**

Lai pārbaudītu, vai ierīce ir pilnībā saslēgta, pakustiniet ierīci uz augšu pa kabeli, pēc tam veikli pavelciet uz leju karabīni, ierīcei ir jānofiksējas pie kabeļa. Ja tā nenotiek, izņemiet ierīci no ekspluatācijas un neizmantojiet to līdz brīdim, kad to ir atkārtoti sertificējusi kompetenta persona².

Uzkāpjot un nokāpjot, ierīcei vienmēr jābūt zemāk par visa ķermeņa aizsargsistēmas krūšu stiprinājuma punktu. Saskaņoties ar kabeli, sarkanajam slīdnim vienmēr jābūt vērstam augšup.

Lai atkabinātos no sistēmas, kad to var droši izdarīt, piespiediet atkabinātāj mehānismu, izvelciet sprūdratu un turiet ierīci zemāk par visa ķermeņa aizsargsistēmas stiprinājuma punktu, tā, lai izcilnis būtu atvērtā stāvoklī, un pēc tam pārvietojiet ierīci, līdz tā ir atvienota no kabeļa.

Visas metāla detaļas nedrīkst ietekmēt asas malas, ķīmiski reaģenti, griešana, abrazīva iedarbība, UV izraisīta degradācija vai normāli klimatiskie apstākļi, temperatūrai svārstoties no $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ līdz $50\text{ }^{\circ}\text{C}$. Visas metāla detaļas jātur drošā attālumā no elektriskās strāvas. 316 un 17/4 PH nerūsējošo tēraudu nedrīkst pakļaut hloru saturošai videi.

Neilons 6 un ABS jāšargā no asām malām, ķīmiskiem reaģentiem, griešanas, abrazīvas iedarbības un UV izraisītas degradācijas. Izvairieties no nonākšanas saskarē ar elektrisko strāvu.

8 Utilizācija

Visas nerūsējošā tērauda un plastmasas komponentes ir pārstrādājamas.

9 Pārbaude, apkope un uzglabāšana

Periodiskā pārbaude – Lietotāja drošība ir atkarīga no pastāvīgas aprīkojuma efektivitātes un izturības, tādēļ pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes jāveic pirmsizmantošanas pārbaudes. Periodiskās pārbaudes jāveic personai, kura nav Lietotājs un kura ir kompetenta² veikt Latchways vertikālo GTFA pārbaudes saskaņā ar šo instrukciju. Pārbaucēju veikšanas intervāls ir atkarīgs no ekspluatācijas intensitātes (**3. tabula**), vietējiem noteikumiem vai apkārtējās vides apstākļiem, taču šādas pārbaudes jāveic vismaz vienu reizi gadā. Ekspluatācijas intensitāte jānosaka kompetentai personai. Pārbaudes rezultāti ir jāreģistrē.

3. tabula. Periodiskās pārbaudes intervāls.

Ekspluatācijas intensitāte	Intervāls
Reta līdz viegla	Reizi gadā (12 mēnešos)
Viduvēja līdz stipra	Reizi pusgadā līdz reizi gadā (6–12 mēnešos)
Ļoti stipra līdz pastāvīga	Reizi ceturksnī līdz reizi pusgadā (3–6 mēnešos)

Ekspluatācijas intensitāte jānosaka kompetentai personai.

Latchways vertikālo GTFA nedrīkst pārveidot vai papildināt, un tās remonts jāveic saskaņā ar ražotāja norādēm. Remonta darbi jāveic tehnikim¹.

Pirmās izmantošanas datumam ir jābūt administratīvi pierādāmam. Ja pirmās izmantošanas datums NAV zināms, jāizmanto nākamais iepriekšējais pierādāmais datums, piemēram, ierīces iegādes/izgatavošanas datums. Ierīcē nav tādu detaļu, kuru apkopi varētu veikt pats Lietotājs.

Kalpošanas ilgums – maksimālais Latchways vertikālā GTFA pinuma (Latchways TowerLatch un Latchways TowerLatch SP ierīču pinuma štopes un enerģijas absorbētāja) elementu kalpošanas ilgums ir 10 gadi no to izgatavošanas dienas (līdz 2015. gada aprīlim pinuma štopju ekspluatācijas laiks ir 5 gadi).

Zīmola ISC karabīņu kalpošanas ilgums ir neierobežots, visu pārējo karabīņu maksimālais kalpošanas ilgums ir 10 gadi no to izgatavošanas dienas; jāiztur periodiskās pārbaudes un pirmsizmantošanas pārbaudes.

Tīrīšana – tīrīšana var būt daļa no vispārīgās Latchways vertikālā GTFA apkopes. Tīrīšanu var veikt, izmantojot siltu ūdeni un sadzīves mazgāšanas līdzekli. Ierīce ir rūpīgi jānoskalo un dabiski jānožāvē, izvairoties no tās pakļaušanas tiešam karstuma avotam.

⚠ Neizmantojiet nekāda veida šķīdinātājus, atšķaidītājus vai ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus.

Gadījumā, ja ierīce kļūst slapja, ļaujiet tai nožūt istabas temperatūrā (parasti 20 °C), izvairoties no tās pakļaušanas tiešam karstuma avotam. Starp izcilni un sānu plāksnēm var izmantot nelielu daudzumu ūdens izklieģētāja WD40. Pēc WD40 iesmidzināšanas ļaujiet notecēt liekajam ūdens izklieģētājam un pārpalikumiem no ierīces noslaukiet ar tīru drānu, kuras sastāvā nav jēlkokvilnas. Nedrīkst izmantot tīrīšanas līdzekļus, kuru sastāvā ir hlors vai hlorīdi.

Uzglabāšana – Latchways vertikālā GTFA ierīce jāuzglabā, nepakļaujot to pārmērīgam karstumam, augstam mitrumam, asām malām, kodīgām vielām vai citiem potenciāli kaitīgiem faktoriem. Aprīkojums jāaizsargā no nevajadzīgas slodzes, spiediena vai nesaudzīgas apiešanās. Slapja ierīce ir dabiski jānožāvē, izvairoties no tās pakļaušanas tiešam karstuma avotam.

Transportēšana – transportēšanas laikā Latchways vertikālais GTFA jāaizsargā pret potenciālu sabojāšanu.

1. pielikums. MSA Latchways ClimbLatch.

⚠ Slīpajā vai vertikālajā sistēmā izmantojot Latchways ClimbLatch ierīci (85191-00/85195-00), ierīces marķējuma bultiņai ❶ jābūt vērstai uz sistēmas augstāko punktu. Ierīci nekādā gadījumā nedrīkst izmantot pretējā stāvoklī.

Lietošanas instrukcija

Atskrūvējiet pie virināmās daļas esošo aizbīdņi un pabīdiet to.

Iespiežot virināmo daļu, ievietojiet spraugā Latchways ClimbLatch. Pārliecinieties, ka slīdnis ir zem caurules, pabīdiet slīdņi pa cauruli, skatīt **6. attēlu**.

Kad Latchways ClimbLatch ierīce ir pilnībā sastiprināta ar cauruli, pavelciet ierīci tā, lai vairs nebūtu spraugas. Pēc tam savelciet pie virināmās daļas esošo aizbīdņi, lai tādējādi nofiksētu sistēmu. **7. attēls**.

1. Tehniķis: persona, kura nav Lietotājs un kuru MSA Latchways saskaņā ar MSA Latchways instrukcijām ir apmācījis pārbaudīt, remontēt un no jauna sertificēt Latchways vertikālos GTFA.

2. Kompetenta persona: persona, kura nav Lietotājs un kura ir kompetenta saskaņā ar MSA Latchways instrukcijām veikt individuālo aizsardzības līdzekļu (PPE) pārbaudi.

**Pirmās izmantošanas datumam ir jābūt administratīvi pierādāmam. Ja pirmās izmantošanas datums nav zināms, jāizmanto nākamais iepriekšējais pierādāmais datums, piemēram, ierīces iegādes/izgatavošanas datums.*

Atbilstības deklarāciju var lejupielādēt

<http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysGTFA>

3. tabula. Pirmsizmantošanas pārbaudes

1. Pārbaudiet savienojuma stāvokli, pārlicinieties, ka savienojums nav deformēts.

2. Pārlicinieties, ka sprūdrati brīvi griežas ap asi.

3. Pārlicinieties, ka atkabinātājmehānisms darbojas pareizi, atbrīvojot sprūdratu tikai pēc tā piespiešanas un ļaujot tam atgriezties sākuma stāvoklī.

4. Invertējiet ierīci un nospiediet atkabinātājmehānismu, lai pārbaudītu, vai sprūdrats joprojām ir fiksēts un to nevar pavilkt nost no ķermeņa.

5. Pārbaudiet, vai izcilnis brīvi kustas.

6. Korozijas, nodiluma, deformācijas pazīmes vai citi ierīces defekti.

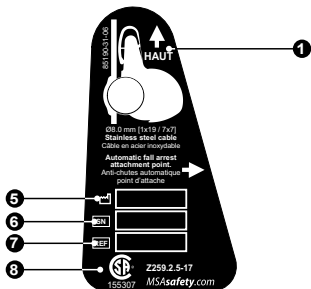
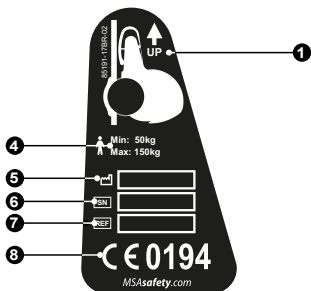
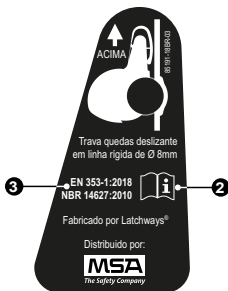
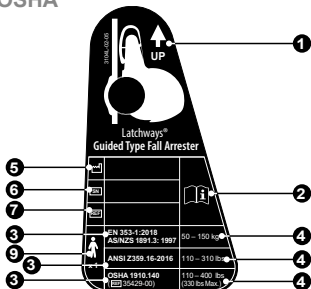
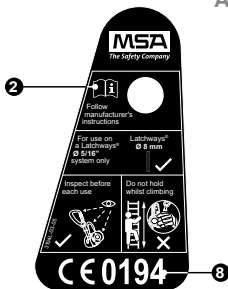
7. Pārbaudiet karabīnes stāvokli, lai pārlicinātos, ka virināmās daļas fiksēšanas mehānisms darbojas pareizi.

8. Pārbaudiet, vai ierīcei ir visas plastmasas komponentes (sprūdrata buferis un slīdņa paliktnis) un vai tās nav bojātas.

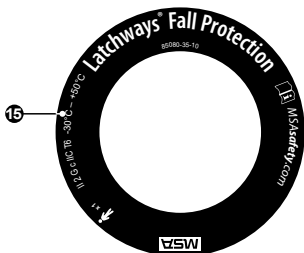
9. Pārbaudiet izstrādājuma marķējumu; visai ar regulēšanu saistītajai informācijai (sērijas Nr., izgatavošanas datums utt.) ir jābūt skaidri salasāmai.

10. Pārlicinieties, ka Latchways vertikālajam GTFA nav beidzies ekspluatācijas termiņš.

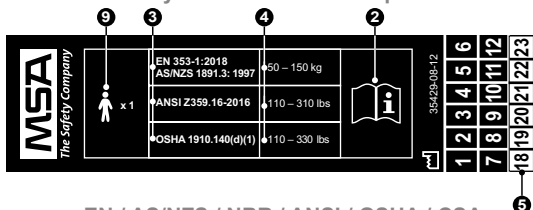
EN / AS/NZS /
ANSI / OSHA



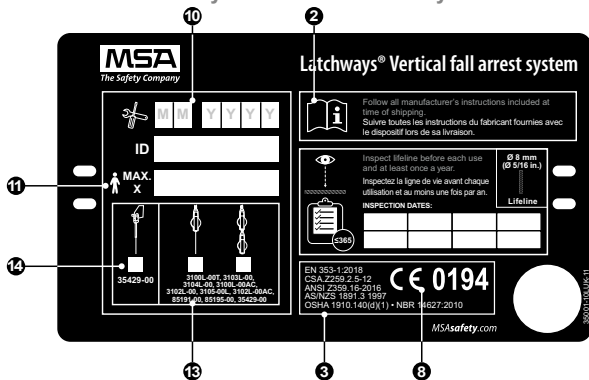
EN / AS/NZS / NBR / ANSI / OSHA / CSA



EN / AS/NZS / NBR / ANSI / OSHA
Latchways TowerLatch shock pack label



EN / AS/NZS / NBR / ANSI / OSHA / CSA
Latchways Vertical fall arrest system label



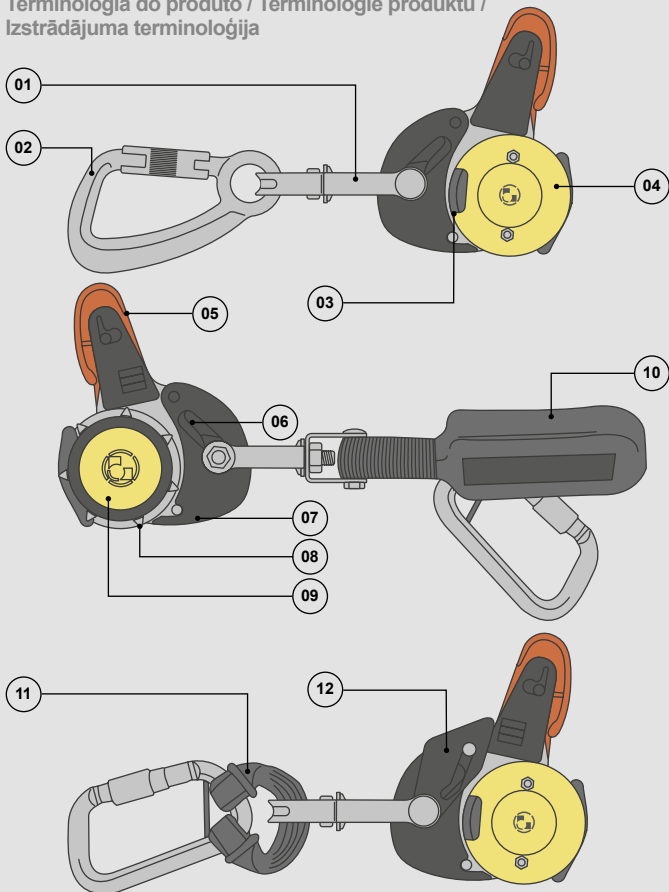
EN Product Marking	FR Marquage du produit	DE Produktkennzeichnung
1 Use this way up only	À utiliser uniquement avec cette partie en haut	Nur mit dieser Seite nach oben verwenden
2 Read instructions before use	Veuillez lire les instructions avant toute utilisation	Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen
3 Standard	Norme	Norm
4 Weight range	Plage de poids	Gewichtsbereich
5 Date of manufacture mm/yy	Date de fabrication MM/YY	Herstellungsdatum mm/jj
6 Serial number	Numéro de série	Seriennummer
7 Model number	Numéro de modèle	Modellnummer
8 Notified body number	Numéro de l'organisme notifié	Prüfstellennummer
9 For single user	Pour un seul utilisateur	Für nur einen Benutzer
10 Installation date	Date d'installation	Installationsdatum
11 Maximum number of system Users	Nombre maximum d'utilisateurs du système	Maximale Anzahl Systembenutzer
12 Warnings	Avertissements	Warnungen
13 System energy absorption included	Absorption d'énergie incluse dans le système	Mit Falldämpfung durch System
14 System energy absorption not included	Absorption d'énergie absente dans le système	Ohne Falldämpfung durch System
15 Temperature range	Plage de température	Temperaturbereich

NL Productmarkering	ES Mercado del producto
Alleen met deze kant omhoog gebruiken	Utilizar solo con este lado hacia arriba
Lees instructies voor gebruik	Leer las instrucciones antes de utilizar
Norm	Norma
Gewichtsklasse	Rango de peso
Fabricagedatum mm/jj	Fecha de fabricación mm/aa
Serienummer	Número de serie
Modelnummer	Número de modelo
Nummer aangemelde instantie	Número del organismo notificado
Voor één gebruiker	Para un solo usuario
Installatiedatum	Fecha de instalación
Maximum aantal systeemgebruikers	Número máximo de usuarios del sistema
Waarschuwingen	Advertencias
Met systeemschokdemping	Absorción de energía del sistema incluida
Zonder systeemschokdemping	Absorción de energía del sistema no incluida
Temperatuurbereik	Rango de temperatura

IT Marcatura del prodotto	PT Marca do produto
1 Usare solo con questo lato rivolto verso l'alto	Usar apenas com este lado para cima
2 Leggere le istruzioni prima dell'uso	Ler as instruções antes de utilizar
3 Standard	Norma
4 Fascia di peso	Categoria de peso
5 Data di produzione (mm/aa)	Data de fabrico mm/aa
6 Numero di serie	Número de série
7 Codice modello	Número do modelo
8 Numero dell'organismo notificato	Número do organismo notificado
9 Per utilizzatore singolo	Para apenas um usuário
10 Data di installazione	Data da instalação
11 Numero massimo di utilizzatori del sistema	Número máximo de usuários do sistema
12 Avvertenze	Advertências
13 Assorbimento di energia incluso nel sistema	Absorção de energia do sistema incluída
14 Assorbimento di energia non incluso nel sistema	Absorção de energia do sistema não incluída
15 Temperature	Faixa de temperatura

CS Označení produktu	LV Izstrādājuma apzīmējums
Musí být otočené tímto směrem nahoru.	Izmantojiet tikai augšup vērstu
Před použitím si přečtěte návod.	Pirms lietošanas izlasiet norādījumus
Norma	Standarts
Hmotnostní rozsah	Svara diapazons
Datum výroby mm/rr	Izgatavošanas datums mm/gg
Výrobní číslo	Sērijas numurs
Číslo modelu	Modeļa numurs
Úředně oznámený orgán č.	Pilnvarotās iestādes numurs
Pro jednoho uživatele	Vienam lietotājam
Datum instalace	Uzstādīšanas datums
Maximální počet uživatelů	Maksimālais sistēmas lietotāju datums
Varování	Brīdinājumi
System tlumící nárazy je součástí.	Sistēmas enerģijas absorbcija ir iekļauta
System tlumící nárazy není součástí.	Sistēmas enerģijas absorbcija nav iekļauta
Teplotní rozsah	Temperatūras diapazons

Product terminology / Terminologie du produit /
Produktterminologie / Productterminologie /
Terminología del producto / Terminologia del prodotto /
Terminologia do produto / Terminologie produktu /
Izstrādājuma terminoloģija



**Product terminology and Materials /
Terminologie du produit et matériaux /**

EN Component	Material
01 Link	316 Stainless steel
02 Karabiner	Steel
03 Release catch	17/4 PH stainless steel
04 Release catch cover	ABS
05 Slipper pad	Nylon 6
06 Cam	316 Stainless steel
07 Cover	316 Stainless steel
08 Starwheel	17/4 PH stainless steel
09 Buffer	ABS
10 Shock pack	Polyester
11 Webbing strop	Dyneema
12 Additional cover	316 Stainless steel
FR Composant	Matériau
01 Liaison	Acier inoxydable 316
02 Mousqueton	Acier
03 Mécanisme de libération	Acier inoxydable 17/4 PH
04 Couvercle du mécanisme de libération	ABS
05 Patin de glissement	Nylon 6
06 Came	Acier inoxydable 316
07 Couvercle	Acier inoxydable 316
08 Roue crantée	Acier inoxydable 17/4 PH
09 Amortisseur	ABS
10 Unité anti-choc	Polyester
11 Sangle en estrope	Dyneema
12 Couvercle additionnel	Acier inoxydable 316

**Produktterminologie und Materialien /
Productterminologie en materialen**

DE Bauteil	Material
01 Verbindung	Edelstahl 316
02 Karabiner	Stahl
03 Freigaberiegel	Edelstahl 17/4 PH
04 Abdeckung des Freigaberiegels	ABS
05 Gleitkappe	Polyamid 6
06 Exzenter	Edelstahl 316
07 Abdeckung	Edelstahl 316
08 Zahnscheibe	Edelstahl 17/4 PH
09 Puffer	ABS
10 Bandfalldämpfer	Polyester
11 Gewebeschlinge	Dyneema
12 Zusätzliche Abdeckung	Edelstahl 316
NL Component	Materiaal
01 Verbinding	316 roestvast staal
02 Karabijnhaak	Staal
03 Ontgrendelbout	17/4 PH roestvast staal
04 Afdekking ontgrendelbout	ABS
05 Glijderkap	Nylon 6
06 Nok	316 roestvast staal
07 Afdekking	316 roestvast staal
08 Sterwiel	17/4 PH roestvast staal
09 Buffer	ABS
10 Schokdemper	Polyester
11 Bandstrop	Dyneema
12 Extra afdekking	316 roestvast staal

**Terminología del producto y materiales /
Terminologia e materiali del prodotto /**

ES Componente	Material
01 Conexión	Acero inoxidable 316
02 Mosquetón	Acero
03 Retenedor de liberación	Acero inoxidable 17/4 PH
04 Cubierta del retenedor de liberación	ABS
05 Acolchado de la corredera	Nylon 6
06 Leva	Acero inoxidable 316
07 Cubierta	Acero inoxidable 316
08 Rueda de estrella	Acero inoxidable 17/4 PH
09 Amortiguador	ABS
10 Unidad contra impactos	Poliéster
11 Cabo textil	Dyneema
12 Cubierta adicional	Acero inoxidable 316
IT Componente	Materiale
01 Collegamento	Acciaio inox 316
02 Moschettone	Acciaio
03 Pulsante di rilascio	Acciaio inox 17/4 PH
04 Protezione esterna pulsante di rilascio	ABS
05 Dispositivo di orientamento	Nylon 6
06 Camma	Acciaio inox 316
07 Protezione esterna	Acciaio inox 316
08 Ruota dentata	Acciaio inox 17/4 PH
09 Buffer	ABS
10 Ammortizzatore	Poliestere
11 Fettuccia di ancoraggio	Dyneema
12 Protezione esterna supplementare	Acciaio inox 316

**Terminologia do produto e materiais /
Terminologie produktu a materiály**

PT Componente	Material
01 Elo	Aço inoxidável 316
02 Mosquetão	Aço
03 Lingueta para soltar	Aço inoxidável 17/4 PH
04 Tampa da lingueta para	ABS
05 Sapata	Nylon 6
06 Came	Aço inoxidável 316
07 Tampa	Aço inoxidável 316
08 Roda em estrela	Aço inoxidável 17/4 PH
09 Amortecedor	ABS
10 Pack de choque	Poliéster
11 Estropo de segurança	Dyneema
12 Tampa adicional	Aço inoxidável 316
CS Komponent	Materiál
01 Spojka	Nerezová ocel 316
02 Karabina	Ocel
03 Uvolňovací západka	Nerezová ocel 17/4 PH
04 Kryt uvolňovací západky	ABS
05 Kluzná podložka	Nylon 6
06 Vačka	Nerezová ocel 316
07 Kryt	Nerezová ocel 316
08 Ozubené kolečko	Nerezová ocel 17/4 PH
09 Tlumič	ABS
10 Tlumičí systém	Polyester
11 Popruhy	Dyneema
12 Další kryt	Nerezová ocel 316

Izstrādājuma terminoloģija un materiāli

LV Komponente	Materiāls
01.Savienojums	316 Nerūsējošais tērauds
02.Karabīne	Tērauds
03.Atkabinātājmehānisms	17/4 PH nerūsējošais tērauds
04.Atkabinātājmehānisma vāks	ABS
05.Slīdņa paliktnis	Neilons 6
06.Izcilnis	316 Nerūsējošais tērauds
07.Vāks	316 Nerūsējošais tērauds
08.Sprūdrats	17/4 PH nerūsējošais tērauds
09.Buferis	ABS
10.Amortizators	Poliesters
11.Pinuma štrope	Dyneema
12.Papildu vāks	316 Nerūsējošais tērauds

**Production control phase / Phase de contrôle de la production /
Produktionsüberwachungsphase / Productiecontrole fase /
Fase de control de producción / Fase di controllo del prodotto /
Fase de controlo de produção / Fáze kontroly výroby /
Ražošanas kontroles fāze**

INSPEC Certification Services, 56 Leslie Hough Way,
Greater Manchester, M6 6AJ, UK
Number 0194

**Notified bodies / Organismes notifiés / Benannte Stellen /
Aangemelde instanties / Organismos notificados / Enti notificati /
Organismos notificados / Notifikované osoby / Pilnvarotās iestādes**
DEKRA EXAM GmH, Bochum, Germany.
Notified Body number 0158

Figure 1 / Figure 1 /
Abbildung 1 / Afbeelding 1 /
Figura 1 / Figura 1 / Figura 1 /
Obrázek 1 / 1. attēls.

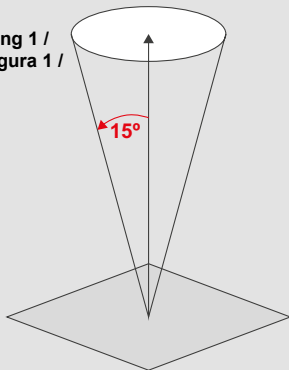


Figure 2 / Figure 2 / Abbildung 2 / Afbeelding 2 / Figura 2 /
Figura 2 / Figura 2 / Obrázek 2 / 2. attēls.

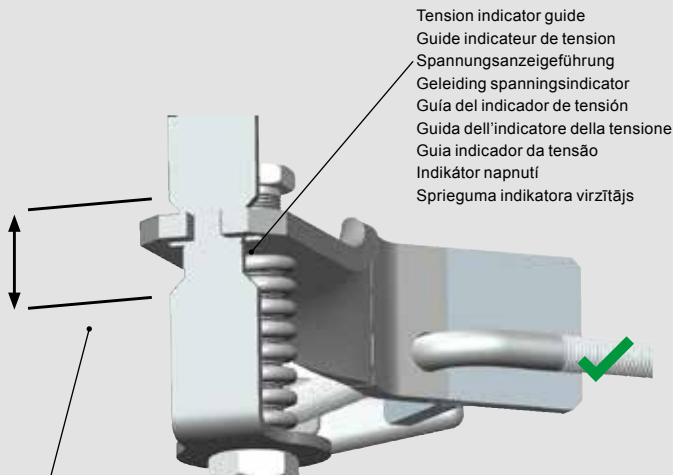


Tension indicator disc
(highlighted red for clarity)
Disque indicateur de tension
(mis en évidence en rouge
pour plus de clarté)
Spannungsanzeigeschei-
be (zur Verdeutlichung rot
hervorgehoben)

Spanningsindicatorschijf
(ter verduidelijking in rood
aangegeven)
Disco indicador de tensión
(resaltado en rojo para
facilitar la identificación)
Disco indicatore della tensi-
one (evidenziato in rosso per
maggiore chiarezza)

Disco indicador da tensão
(realçado a vermelho)
Indikační disk napnutí
(zvýrazněn červeně pro
ilustraci)
Sprieguma indikatora disks
(labākai redzamībai izcelts
ar sarkanu krāsu)

Figure 3 / Figure 3 / Abbildung 3 / Afbeelding 3 / Figura 3 / Figura 3 /
Figura 3 / Obrázek 3 / 3. attēls.



Tension indicator guide
Guide indicateur de tension
Spannungsanzeigeführung
Geleiding spanningsindicator
Guía del indicador de tensión
Guida dell'indicatore della tensione
Guia indicador da tensão
Indikátor napnutí
Sprieguma indikatora virzītājs

The tension indicator guide is aligned within the rebated area of the front plate.

Le guide indicateur de tension est aligné dans la zone entaillée de la plaque avant.

Die Spannungsanzeigeführung liegt in der Aussparung der Frontplatte.

De geleiding spanningsindicator is uitgelijnd in de uitsparing van de frontplaat.

La guía del indicador de tensión está alineada en el interior del rebajo de la placa frontal.

La guida dell'indicatore della tensione è allineata con l'area ribattuta della piastra frontale.

O guia indicador da tensão está alinhado dentro da área rebaixada da placa frontal

Indikátor napnutí je vyrovnaný se zalomenou ploškou čelního štítku.

Sprieguma indikatora virzītājs ir pielīdzināts atbilstoši priekšējās plāksnes paplatinātajai daļai.

Figure 4 Cam in unlocked position /
Figure 4 Came en position
déverrouillée /

Abbildung 4 Exzenter in
unverriegelter Position /
Afbeelding 4 Nok in ontgrendelde
positie / Figura 4 Leva en posición
desbloqueada /

Figura 4 Camma in posizione sbloccata /
Figura 4 Came na posição desbloqueada /
Obrázek 4 Vačka v odjištěné poloze /
4. attēls. Izcilnis nefiksētā stāvoklī

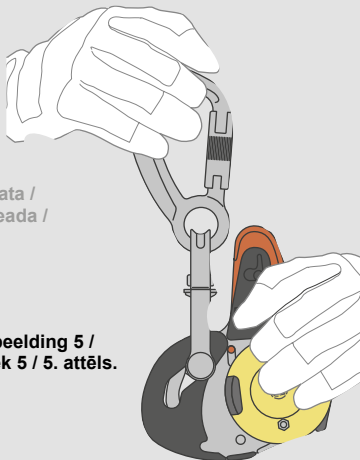


Figure 5 / Figure 5 / Abbildung 5 / Afbeelding 5 /
Figura 5 / Figura 5 / Figura 5 / Obrázek 5 / 5. attēls.

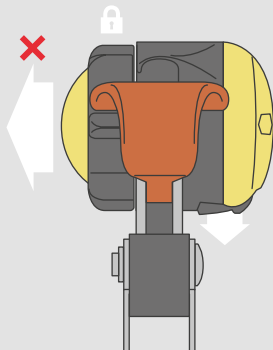
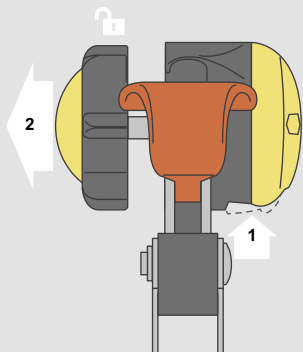
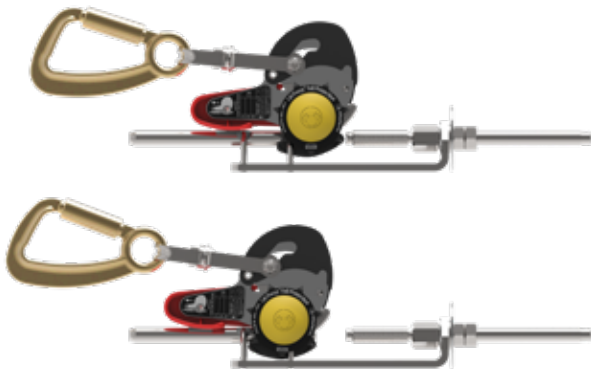


Figure 6 / Figure 6 / Abbildung 6 /
Afbeelding 6 / Figura 6 / Figura 6 /
Figura 6 / Obrázek 6 / 6. attēls.




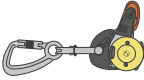
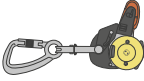
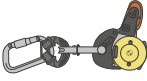
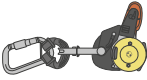
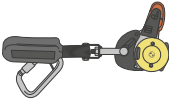
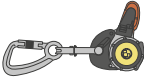


**Figure 7 / Figure 7 / Abbildung 7 / Afbeelding 7 / Figura 7 / Figura 7 /
Figura 7 / Obrázek 7 / 7. attēls.**



**Figure 8 / Figure 8 / Abbildung 8 / Afbeelding 8 / Figura 8 / Figura 8 /
Figura 8 / Obrázek 8 / 8. attēls.**

Table 1 / Table 1 / Tabelle 1 /
Tabel 1 / Tabla 1 / Tabella 1 /
Tabela 1 / Tabulka 1 / 1. tabula.

		System type / Type de système / Systemtyp / Systeemtype / Tipo de sistema / Tipo di sistema / Tipo de sistema / Typ systému / Sistēmas tips		
				
Device type / Type d'appareil / Gerätetyp / Toesteltype / Tipo de dispositivo / Tipo di dispositivo / Modelo do dispositivo / Typ zařízení / Ierīces tips		✗	✓	✓
	LadderLatch Device 3100L-00T 3103L-00 3104L-00 3100R-00T (Right handed)		🧑 x 2	🧑 x 4
				
	LadderLatch AC Device 3100L-00AC			
		✗	✓	✓
	TowerLatch Device 3102L-00 3105-00L 3102L-00BR 3102R-00T (Right handed)		🧑 x 2	🧑 x 4
				
	TowerLatch AC Device 3102L-00AC			
		✓	✓	✓
TowerLatch SP Device 35429-00	🧑 x 4	🧑 x 4	🧑 x 4	
	✗	✓	✗	
ClimbLatch Device 85191-00 85195-00 85191-00BR		🧑 x 2		

🧑 x 1 = 50-150 kg

Installer company details/ Détails sur la société d'installation/ Angaben zum Montageunternehmen/ Gegevens montagebedrijf / Datos de la empresa instaladora / Dati dell'azienda installatrice / Informações da empresa instaladora / Údaje o společnosti provádějící instalaci / Informācija par uzstādīšanas uzņēmumu

Company Name /
Nom de la société /
Name des Unternehmens /
Bedrijfsnaam /
Nombre de la empresa /
Nome dell'azienda /
Nome da empresa /
Název společnosti /
Uzņēmuma nosaukums

Company Address /
Adresse de la société /
Unternehmensadresse /
Bedrijfsadres /
Dirección de la empresa /
Indirizzo dell'azienda /
Endereço da empresa /
Adresa společnosti /
Uzņēmuma adrese

Contact Name /
Nom du contact /
Kontaktperson /
Contactpersoon /
Persona de contacto /
Nome del contatto /
Nome do contacto /
Jméno kontaktní osoby /
Kontaktpersonas vārds

Tel No /
N° de tél. /
Telefon /
Tel /
Tel. /
Numero di telefono /
Tel /
Tel. č. /
Tālrunis

Email

Latchways plc, An MSA Brand
Hopton Park, Devizes
Wiltshire, SN10 2JP
United Kingdom
Phone +44 (0)800 066 2222
Email: info.gb@MSAsafety.com Website: MSAsafety.com



**Equipment Record / Fiche de l'équipement / Geräteprüfkarte / Registratiekaart apparatuur /
 Registro del equipo / Dati dell'apparecchiatura / Registo do equipamento /
 Záznamy o zařízení / Aprīkojuma ieraksti**

REF	SN	Latchways PLC
Hopton Park, Devizes, Wiltshire SN10 2JP	Tel: +44 (0)800 066 2222	Fax: +44 (0)1380 732701 Web: MSAafety.com
	Purchase Date / Date d'achat / Kaufdatum / Aankoopdatum / Fecha de adquisición / Data di acquisto / Data de compra / Datum nákupu / Iegādes datums:	Date first put into service / Date de la première mise en service / Erstverwendungsdatum / Datum eerste ingebruikname / Fecha de la primera puesta en marcha / Data della prima messa in servizio / Data da primeira colocação em serviço / Datum prvniho uvedení do provozu / Pirmās nodošanas ekspluatācijā datums:

**Periodic Examination and Repair History /
 Historique des inspections périodiques et des réparations / Frühere regelmäßige
 Überprüfungen und Reparaturen / Geschiedenis periodieke inspectie en reparatie /
 Historial de inspecciones periódicas y reparaciones / Cronologia ispezioni periodiche
 e riparazioni / Inspeção periódica e histórico de reparações / Záznamy o pravidelných
 kontrolách a opravách / Periodiskā pārbaude un remontdarbu vēsture**

	Comments / Commentaires / Bemerkungen / Opmerkingen / Comentarios / Commenti / Comentários / Komentáře / Komentāri :	Next date / Prochaine date / Nächster Termin / Volgende datum / Siguiente fecha / Data successiva / Próxima data / Datum příští kontroly / Nākamais datums:
DD/MM/YYYY		